Amigoe VANDAAG

NED.ANTILLEN
Paniek in kleuterschool door zware regenval p.3
Bonaire boos op minister Cresti-an p.15

SPORT
Goedkeuring gevecht Tyson-Holmes p.8
Commentaren op bom- incident p.9


HENNY EMAN
...onderscheiding...

ARUBA
* Cultureel akkoord Aruba, Antillen en Nederland p.5
* Jubileum Aruba Beach Club p.5

INTERNATIONAAL
* Baruch Moszkowicz failliet p.15
* Noodtoestand in Nantes na ammoniak- ramp p.6

Nieuwe cellen open (en dicht)

Amigoe

104E JAARGANG — NO.: 251

VRIJDAG 30 OKTOBER 1987

Nieuws in vogelvlucht

AMSTERDAM — De beurzen in t Verre Oosten openden vandaag ger. In Tokyo steeg de Nikkei-dex met 731,15 punten naar .765,04 punten. Ook de koers van dollar trok aan tot 138,80 yen te-n 137,55 yen donderdag. In msterdam was de koers vanmorgen 96 gulden tegen een slotkoers steren van 1,9430 gulden. De stemming op de lokale markt in Amsterm was vast en er werden aardige erswinsten gemaakt. Het "no pa-c" op de buttons die veel handelan vanmorgen droegen leek niet nger nodig. Walll Street sloot gistevond al flink hoger op 1.938,33 na n winst van 91,51 punten.

*****

WASHINGTON — Het VS Huis n Afgevaardigden heeft donderg een wetsontwerp goedgekeurd at voorziet in extra belastingen van 2 miljard dollar en bezuinigingen neinde het begrotings- tekort volend jaar met 23 miljard dollar terug e brengen. Het wetsontwerp werd angenomen ondanks waarschuwinen van republikeinse zijde dat het en extra schok zou kunnen zijn voor e toch al nerveuze financiele arkten.

*****

WASHINGTON — President Reaan heeft de VS rechter Douglas insberg voorgedragen voor het ooggerechtshof. De rechter aan een ederaal hof van beroep in Wasington is de 2e kandidaat De 1e kandidaat Bork werd door de senaat afewezen. Ginsberg, is 41 van joodse fkomst en staat bekend als een conervatief jurist.

*****

WASHINGTON — SU minister van Buitenlandse Zaken Sjevardnadze is aangekomen in Washington. Bij aankomst zei Sjevardnadze dat een top voor eind 1987 mogelijk is.

*****

MOSKOU — Een vooraanstaand onderzoeker in de SU heeft laten weten dat in de SU geen militaire laserinstallaties worden gebouwd die kunstmanen kunnen vernietigen. Vorige week meldden kranten in het Westen dit.

*****

TOKYO — Japan heeft in september weer een overschot op de lopende rekening van de betalings- balans gerealiseerd. Ditmaal van 8,38 miljard dollar tegen een overschot van 9,24 miljard dollar in september 1986.

*****

BAYRUT — Het Armeense ondergrondse bevrijdings- leger Asala heeft zich donderdag verantwoordelijk gesteld voor de aanslag op 3 Franse militairen donderdag in Bayrut. De beweging wil zo druk uitoefenen op de Franse regering om enkele leden van de beweging die in Frankrijk gevangen zitten vrij te laten.

*****

COLOMBO — President Jayewardene van Sri Lanka heeft vandaag de rebellen in het noorden, oosten en zuiden van het land voor het blok gesteld. Zij kunnen kiezen tussen kogels aan de ene of amnestie en verkiezingen aan de andere kant. De autonome raad voor het noorden en oosten van het land wordt voorlopig niet ingesteld, zo deelde hij mee. Aanleiding: de gevechten tussen het Indische leger en de Tamils.

*****

JERUZALEM — De Israëlische minister zonder portefeuille Shapira, lid van de Nationale Religieuze partij, heeft vandaag voorgesteld elke Israëlische Arabier die bereid is te emigreren een 'oprotpremie' van 20.000 dollar te geven. Conservatieve Israëliers zijn bang dat de Arabieren over enkele jaren de joodse bevolking in aantal zal overtreffen.

*****

PEKING — De Chinese premier Zhao Ziyang heeft vrijdag aangekondigd dat de invloed van de centrale overheid in Peking op de economie drastisch zal worden teruggedrongen. Ook zal het aantal centraal geleide staats- bedrijven de komede 2 a 3 jaar drastisch worden teruggebracht.

*****

PUNE — Zeven kinderen zijn donderdag omgekomen toen een verongelukte tankauto op de hoofdweg tussen Pune en Bangalore in het midden van India ontplofte. De kinderen probeerden de uit de tankauto lekkende olie op te vangen. Er brak plotseling brand uit waarop de tankwagen explodeerde. Veertig mensen raakten gewond.

*****

TEHERAN — Iran heeft in de nacht van donderdag op vrijdag een raketaanval op de Iraakse hoofdstad Baghdad uitgevoerd. Volgens Irna werden gebouwen van de Iraakse luchtmacht getroffen.

GROOTS WELKOM PRESIDENT VENEZUELA

Lusinchi op Aruba

Houding familie Betico Croes werpt smet op staatsbezoek

ORANJESTAD — Het begin van het eendaags officiële bezoek van de Venezolaanse president, dr. Jaime Lusinchi, stond in het teken van een gastvrije ontvangst voor het eerste buitenlandse staatshoofd, dat het land Aruba bezoekt. Na de hartelijke ontvangst op de luchthaven werden bezoeken gebracht aan gouverneur F.B. Tromp, premier Eman en de ministerraad, gevolgd door de eerste steenlegging van het Coral Reef Hotel, dat met Venezolaanse financiering wordt gebouwd. Bij de Sociedad Bolivariana onthulde hij het door Venezuela geschonken Simon Bolivar- standbeeld en opende het geheel herbouwde gebouw van de Sociedad. De kranslegging op het graf van Betico Croes te Santa Cruz ging op het laatste moment niet door, omdat de familie hierbij niet de aanwezigheid wenste van de Arubaanse regering. Aangezien het een officieel bezoek betrof kon de Venezolaanse regering niets anders doen dan de kranslegging laten vervallen, toen zij door de Arubaanse regering van de bezwaren van de familie Croes op de hoogte werd gesteld. Vanavond biedt de president in het Concorde Hotel een ontvangst aan voor genodigden. Morgenochtend om half acht vertrekt Lusinchi naar Curaçao.

Na aankomst van het presidentiële vliegtuig werden president Lusinchi en zijn gevolg aan de trap van het vliegtuig ontvangen door gouverneur F.B. Tromp en minister- president mr. Henny Eman. Het Arubaanse symphonie- orkest bracht de volksliederen ten gehore, en de president inspecteerde de erewacht gevormd door mariniers van de Marinierskazerne Savaneta, waarna hij werd voorgesteld aan de commissie van ontvangst.

Na de luchthaven was de eerste stop het gouverneurshuis waar gouverneur Tromp woorden van welkom sprak en de gast een kwihi- houten sleutel van Aruba aanbood. Op zijn beurt reikte president Lusinchi aan gouverneur Tromp de onderscheiding El Libertador uit, de hoogste Venezolaanse onderscheiding, die aan een buitenlandse staatshoofd wordt verleend. Na een dankwoord vertrok de Venezolaanse president naar de Raad van Ministers waar hij een gesprek had met premier mr. Henny Eman, gevolgd door het bijwonen van de vergadering van de Raad van Ministers.

EERSTE STEEN

Van de ministerraad ging het naar het nabij gelegen terrein waar het met Venezolaanse exportkapitaal gefinancierde Coral Reef Hotel wordt gebouwd. Op het laatste ogenblik was besloten dat de president alsnog hiervoor de eerste steen zou leggen.

Na ontvangen te zijn door directie en aandeelhouders van Meta Corporation stortte de president een plakkaat op een betonvloer, waarmee het werk voor de bouw begon. Dit plakkaat zal te zijner tijd in de voorgevel van het hotel worden aangebracht. Met champagne werd op de eerste steenlegging getoast.

STANDBEELD

Na aankomst op het geheel vernieuwde Simon Bolivarplein onthulde president Lusinchi het monumentale standbeeld van Simon Bolivar te paard, dat door zijn regering aan Aruba werd geschonken.

Na het leggen van kransen door Venezuela, Aruba en de Sociedad Bolivariana werden de volksliederen van Venezuela, Nederland, Aruba door het Arubaanse symphonie- orkest gespeeld en ging de gast naar de herbouwde Sociedad Bolivariana waar hij door het bestuur, onder leiding van voorzitter Rogelio Maldonado, werd ontvangen. De president verrichtte de opening van het gebouww, waarna toespraken werden gehouden door de president, voorzitter Rogelio Maldonado en dr. Rafael Armando Rojas. Het geheel werd besloten met een culturele manifestatie en het aanbieden van boeken door de president.

Na korte tijd in het Concorde Hotel te hebben vertoefd, waar de president en zijn gezelschap verblijven, bood de Arubaanse regering in het Americana Hotel een lunch aan. Namens Aruba bood premier Henny Eman een tweedelig schilderij van de Arubaanse kunstenaar Evelino Fingal aan, voorstellende een oud Arubaans huis.

BETICO CROES

Het plan van de Venezolaanse president — die de wens te kennen had gegeven dat dit in het programma werd opgenomen — om een krans te leggen op het graf van Betico Croes op de begraafplaats te Santa Cruz vond op het laatste ogenblik geen doorgang. Gisteren liet de familie weten, dat bij deze kranslegging de Arubaanse regering niet gewenst was. De Arubaanse regering stelde de Venezolaanse regering op de hoogte van de bezwaren van de familie, waarna de Venezolaanse regering niets anders kon doen dan deze posthume hulde voor Betico, van het programma af te voeren. Immers de president was de officiële gast van Aruba en volgens het protocol zou de president met zijn gastheer de krans leggen. In diplomatieke kringen werd de hele gang van zaken als "uiterst naar" omschreven.

Over het algemeen werd op Aruba met verbazing kennis genomen van de bezwaren van de familie waardoor de president het graf van Betico Croes niet kon bezoeken. Hierdoor ging duidelijk een kans verloren om op internationaal niveau Betico Croes te huldigen. MEP- leider Nelson Oduber was vanmorgen niet bereikbaar voor commentaar. In eerste instantie had de MEP haar grote voldoening uitgesproken over het feit, dat de Venezolaanse president op deze wijze Betico Croes posthuum hulde wilde bewijzen.

Vanmiddag wordt nog een bezoek gebracht aan het Instituto de Venezuela de Cultura y Cooperación, waarna tot slot van het bezoek de Venezolaanse president vanavond in het Concorde Hotel een ontvangst voor genodigden aanbiedt. Morgenochtend om half acht vertrekt hij met zijn gezelschap naar Curaçao.

Traditie

WILLEMSTAD — Dr Jaime Lusinchi is de vierde Venezolaanse president, die sinds 1971 de Nederlandse Antillen bezoekt. Premier ir Don Martina noemde dit gisteravond tijdens een vraaggesprek dat via TeleCuracao werd uitgezonden, een goede traditie, die dient te worden voortgezet.

Hij benadrukte, dat er altijd strakke vriendschapsbanden hebben bestaan tussen Venezuela en de Antillen. Toch zei hij begrip te hebben voor diegenen in onze samenleving, die een wat gereserveerde houding aannemen ten opzichte van ons nabuurland.

De premier zei tevens, dat de Antillen nu meer dan ooit afhankelijk zijn van Venezuela, hij zei:"We moeten de banden nog strakker aanhalen, maar daarbij onze autonomie niet vergeten".

Meer over de verhouding tussen Venezuela, de Antillen en Nederland op pagina 3.


DR JAIME LUSINCHI


WILLEMSTAD — Als nijvere mieren bevolken de werklieden van de diverse schoonmaakdiensten momenteel de straten van Curaçao. Alles moet glimmen, blinken en schitteren. Kleine reparaties worden aangebracht en alles wordt in allerijl gereed gebracht voor het "grote bezoek": president Jaime Lusinchi van Venezuela die morgenochtend omstreeks half negen verwacht wordt op de luchthaven.

Of de president en zijn gevolg alle details zullen inspecteren op stofdeeltjes, is niet waarschijnlijk. De regering wil dat risico blijkbaar toch niet lopen en zorgt ervoor dat overal waar Lusinchi komt "spic en span" is.

Onder het toeziend oog van de grote bevrijder Simon Bolivar, maakte deze werknemer een laatste inspectie- ronde over het plein.

Speciale editie

DE AMIGOE brengt vandaag een speciale editie uit ter gelegenheid van het bezoek van de president van Venezuela, dr Jaime Lusinchi, aan Aruba en de Nederlandse Antillen. De bijlage bestaat uit twaalf pagina's.

Mocht u die speciale editie niet bij uw dagelijkse AMIGOE hebben ontvangen, dan kunt u contact opnemen met Districo N.V. Het telefoonnummer: 70503

Van Dorp/Eddine honderd procent Antilliaans

WILLEMSTAD — Alle aandelen van Van Dorp Eddine N.V. zijn nu in Antilliaanse handen. Dit betekent een verdere verzelfstandiging van het bedrijf.

Het ging hierbij om de overname van vijftig procent van de aandelen. Hiermee is de fusie, die Van Dorp en Eddine in 1977 aangingen, volledig afgerond. Het gaat om twee winkels, die de naam van Van Dorp Eddine zullen blijven dragen.

Overeengekomen is, dat de Van Dorp Groep Nederland de Antilliaanse onderneming de komende jaren zal blijven ondersteunen.

Vliegtuig met wapens voor contra's neergestort

TEGUCIGALPA — In Honduras is een vliegtuig dat goederen voor de Nicaraguaanse opstandelingen vervoerde neergestort. Dit heeft het Hondurese blad "La Tribuna" donderdag gemeld. Volgens het blad kwam bij het ongeluk een lid van de contra's om het leven, terwijl twee anderen gewond raakten.

122 Kilo cocaïne

Verdachte blijft zwijgen

WILLEMSTAD — De 41-jarige R.A.A. die eind vorige maand is aangehouden, omdat in zijn huis 122 kilo cocaïne werd gevonden, zwijgt nog steeds. Hij weigert de recherche of de rechter-commissaris ook maar enige inlichting te verschaffen, over de wijze waarop die enorme partij verdovende middelen in zijn woning is terecht gekomen.

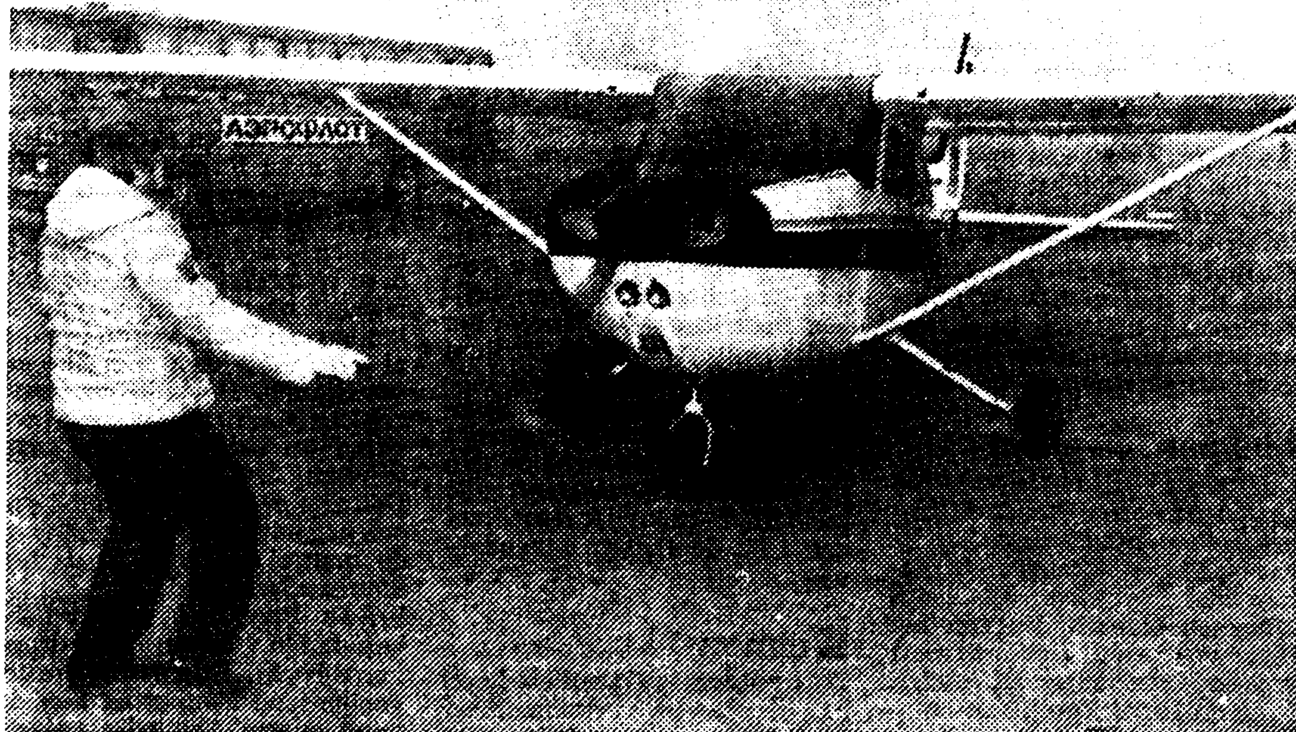
Voor alsnog blijft deze kwestie voor de politie een duistere zaak. De politie-woordvoerder wilde dan ook geen enkele inlichting geven: "We weten er niet van".

R.A. werd op 29 september in zijn woning aangehouden, nadat de politie een anoniem telefoontje had ontvangen over de partij cocaïne. De verdovende middelen waren verpakt in allerlei tassen en plastic zakken. De verdachte verklaarde toen, dat een hem onbekende buitenlander het verdovende spul in zijn huis had verstopt. A. blijft vasthouden aan die verklaring.

De politie is nu ten einde raad begonnen aan de opstelling van een proces-verbaal. Vermoedelijk zal A. spoedig voor de rechter moeten verschijnen. De politie hoopt, dat A. dan wat meer loslippig zal worden. "We hopen dan dat de rechter de zaak terugwijst naar de rechter-commissaris, die de affaire dan heropend.

We tasten momenteel nog in een volledige duisternis, waar het gaat om de vraag waar deze wereld-partij cocaine vandaan komt", aldus een politiewoordvoerder.

MENSEN



De beroemdste CESSNA ter wereld, die van de Westduitse avonturier Matthias Rust, is gestart op het vliegveld Sjeremetjevo bij Moskou. Een Duitse piloot en een Sovjetrussische navigator zetten koers naar Hamburg, waar de rechtmatige eigenaars (de plaatselijke vliegclub) het toestel kunnen afhalen. In het proces tegen Rust had de Russische rechter bepaald dat er niet tot confiscatie van de Cessna zou worden overgegaan.

*****

De verkoop van Franse COGNAC heeft dit seizoen alle records gebroken. In totaal werden er in de twaalf maanden tot en met augustus van dit jaar 157 miljoen flessen verkocht. Dit is ruim meer dat het vorige record van 151 miljoen flessen uit het seizoen 1979/80. Dat de Franse Cognac goed in de smaak valt bij de Amerikanen blijkt uit het feit dat zij weer de grootste afnemers waren. Er werden 23 miljoen flessen naar de Verenigde Staten geexporteerd. Ook de Engelsen lusten wel een slokje Franse cognac. Groot Brittannie was op een na de grootste afnemer met 17 miljoen flessen. Volgens het Bureau National Interprofessional du Cognac is de verkoop naar de Verenigde Staten buitenmatig groot geweest. Het bureau schrijft dat toe aan de Amerikaanse dreiging om extra invoerrechten op cognac te heffen in het conflict met de EG over Amerikaanse maisleveringen naar Spanje. Franse exporteurs hebben toen direct hun verkoopcampagne in de VS opgevoerd en Amerikaanse distributeurs en cognacdrinkers zijn toen aan het "hamsteren" gegaan uit angst dat hun drank veel duurder zou worden.

*****

Wanneer de vrouw zegt "Vanavond niet schat, ik heb HOOFDPIJN", zegt zij de waarheid. Dit heeft een Brits onderzoek aangetoond. Vrouwen wenden zich zelden hoofdpijn voor, om gemeenschap met hun partner uit de weg te gaan. Maar twee procent van de vrouwen in Engeland die werden gepolst, wendden hoofdpijn voor om aan seks te kunnen ontkomen, aldus het gallup- onderzoek over hoofdpijn als gevolg van spanningen. De huisarts dr Tom Smith, die de conclusies van het onderzoek bekendmaakte, zei: "Het belegen geloof dat huisvrouwen hoofdpijn aanwenden om hun man af te wijzen is een legende. De meeste vrouwen weten dat seks goed is voor hoofdpijntjes. Het helpt ontspannen en dat maakt weer de spieren aan de achterkant van de nek los." Het onderzoek toont aan dat zestig procent van de mensen met hoofdpijn door spanningen in stilte lijden en tegen niemand iets zeggen.

*****

Een belegger in New York heeft 800.000 dollar neergeteld voor POSTZEGELS "zonder enige waarde". Coach Investments Inc. in New York maakte de veiling bekend van vier Franse postzegels die op 14 februari 1985 werden uitgegeven zonder dat er de waarde van 2.10 franc op stond aangegeven. De fout komt, naar men meent te weten, op maar 25 zegels voor. Het verhaal gaat dat de zegels in een postkantoor in Frankrijk werden gekocht door een vrouw die ze, boos, terugbracht met de opmerking: "Deze zegels zijn waardeloos". Zij kreeg 51.50 franc terug. De zegels zijn rood, blauw, groen, rose en bruin en tonen het bekende liefdespaartje van de Franse tekenaar Peynet.

*****

Een enkele dagen geleden gestorven inwoner van Meyzieu, een dorp in de buurt van de Zuid-Franse stad Lyon, heeft 25 jaar lang NITROGLYCERINE gebruikt om de motor van zijn auto op gang te brengen als deze bij koud weer niet wilde starten. Nabestaanden van de overledene kwamen tot die ontdekking toen zij in zijn garage een geetiketteerde fles van 75cl van deze uiterst explosieve vloeistof ontdekten. Zij herinnerden zich dat de man zo'n 25 jaar geleden gewag had gemaakt van een "wondermiddel", dat hij van zijn vriend had gekregen. Deze had hem op zijn hart gedrukt dat hij er erg voorzichtig mee moest zijn en dat hij absoluut maar één druppel per keer mocht gebruiken. Eén van de familie-leden die wist dat het spul al door stoten kan exploderen waarschuwde de politie. De explosievendienst bracht het spul naar een terrein buiten het dorp waar het tot ontploffing werd gebracht. De explosie liet een indrukwekkend gat in de grond achter en veroorzaakte tot ver in de omgeving een drukgolf die ruiten deed rinkelen.

De Nederlandse film «Vroeger is dood» van Ine Schenkkan waarin o.a. Jasperina de Jong meespeelt, is op het internationale televisie-festival in het Bulgaarse Plovdiv onderscheiden met de Golden Chest. De film, die ook al tijdens de Nederlandse filmdagen werd gelauwerd, was door de NOS namens de Nederlandse omroep ingezonden. De film is hier al op video te zien.

BIOSCOPEN
GOLDEN DRIVE-IN
21.00+24.00 uur *Jaws, the Revenge* (*f*.5,- p.p.).

*****

TELECURAÇAO
VRIJDAG: 17.00 Music Clips; 16.00 Man drechi di Dios; 18.15 Ajedres na plaka chiki ku Omalio Merien; 18.40 Informe deportivo ku Hector Rosario; 19.00 Special: «Man builds, man destroys: 19.30 PR-programma; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.40 Miniserie: «Sins» (2); 21.30 Throb; 22.00 Wega di Number; 22.10 Show di Job: «Estrellas del Caribe»; 23.00 Sluiting.

ZATERDAG: 16.30 Jimmy Swaggart; 17.30 TeleCuraçao special voor kinderen; 18.30 Studiosport; 19.30 Better days; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Carrousel ku Gonzalo Cuales; 21.30 Estreno: «Avalanche Express»; 22.00 Wega di Number; 22.10 vervolg Estreno; 23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

*****

Even hangen aan de slurf van een olifant, is wel een heel zeldzame ervaring. Maar BOBBY is dan ook de zoon van een circus trainer in het Engelse Berkshire en deze olifant is zijn vriend. Ook het enorme dier heeft er plezier in te dollen met Bobby.



CURACAO AGENDA

WEEKEINDEDIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN
STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
31 oktober 1987 vanaf 08.00 uur t/m 2 november 1987 om 07.00 uur.
Dokter Tseng, Spreekkamer: Cassandraweg 72, tel.: 76464; spreekuren 11.00-12.00 / 17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 76464 b.g.g. 625822 625800 toestel 143.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy, mevr. Nassy-Tseng, Lutchman, Tseng, Rauchbaar, Braakman, Doran en mevr. Guerrero-Bakmeyer)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
30 oktober 1987 vanaf 17.00 uur t/m 2 november 1987 om 07.00 uur
Dokter Rosales- Concession, Spreekkamer: Brievengat, tel.: 77244; spreekuren 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 77244 b.g.g. 625822/625800 toestel 143.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Roose, mevr. Braakman-Bonder, Whiteman, mevr. Goilo, mevr. Soliana-Tjin, mevr. Croes, Heerenveen, Nivillac, King, mevr. Rosales-Concession, mevr. Pablo en Lucasius)

DERDE DISTRICT BANDA'ABAO
30 oktober 1987 vanaf 17.00 uur t m 2 november 1987 om 07.00 uur.
Dokter Schellens, Sentro Mediko Barber tel.: 641658 / 641605; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 641784 b.g.g. 625822/625800 toestel 143.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Tweed, Vonhögen, Schellens, Botero Duque en Spong).

*****

NACHTDIENST ARTSEN: Patiënten van de artsen van Bandabao (3e distrikt) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren.
De patiënten van de andere medische distrikten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

*****

WIT GELE KRUIS PRINSES MARGRIET (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947/81078; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; zaterdag de gehele dag gesloten; na 17.00 uur kunt u de zuster van de wacht bellen: zuster Botermans, tel.: 72682, pageboy 027-360.

*****

WIJKVERPLEGING CURAÇAO (Scharlooweg 110, tel.: 612040): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-18.00 uur; de wacht heeft zuster Sprockel, tel.: 73305, pageboy 027-345.

*****

DIERENARTS: Veterinaire Dienst, Parera, tel.: 614000.

DIERENASIEL: dagelijks geopend van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; op zaterdag van 08.00-13.00 / 14.00-18.00 uur, tel.: 54300.

*****

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

*****

BOTICA BANDABAO: dagelijks geopend van 08.00-19.00 uur.

*****

BOTICA ISLA (tel.: 663895): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; zaterdag en zondag van 10.00-11.00 uur. Voor spoedgevallen na kantooruren gelieve zich te begeven naar de Verbandkamer.

*****

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda: Goede Hoop, Jan Noorduynweg 15, tel.: 82857.
Punda: del Pueblo, Sha Caprileskade, tel.: 612444.

*****

VERLOF BEGRAFENIS
31 oktober: R.A. de Windt, Uteweg 53.
1 november: H.R. Andrade, Vesuviusstraat 9.

*****

DIVERSEN
ANTILLIAANSE GNOSTISCHE BEWEGING
Brievengat: iedere maandag- en woensdagavond om 19.30 uur te Jirajaraweg 8, Centrum Devi Kundalini.
iedere woensdag- en vrijdagavond om **19.30 uur te Openbare Basisschool Brievengat.**
Bandabao: iedere donderdagavond om 19.30 uur gebouw Credit Union San Pedro.
Kanga: iedere woensdag- en zaterdagavond om 19.30 uur te Centrum Abraxac, achter Kooyman.
Santa Rosa: iedere maandag- en zaterdagavond om 19.30 uur te Aloëstraat 12.

FEMALE JAYCEES: 20.30 uur show met dans, muziek en toneel ter ere van Nydia Ecury - Centro Pro Arte.

*****

ZATERDAG
DIVERSEN
KRUISVAARDERS VAN ST. JAN (**Broeders an Brakkeputt.g.v. 50-jarig bjubileum):** 15.30 uur onthulling straatnaam Broders van Brakkeput (zijweg Caracasbaaiweg richtin Brakkeput).

HUIZE HEBRON: 10.00-18.00 u
markt - Marnixschool.

*****

OPENBARE BILBIOTHEEK (
Walbeeckplein 13): openingsti
dagmiddag van 14.00-20.00 uur;
vrijdag van 10.00-12.00 / 14.00-
woensdag van 10.00-12.00 / 1
uur; donderdagmiddag van 14.0
en zaterdagmorgen van 09.00-1
De studiezaal is elke dag open v
uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen
dag open van 14.00-20.00 uur (vo
senen).

FILIAAL BARBER: maandagm
14.00-17.00 uur; dinsdag- en vrijd
van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Consié
Plaza Brion): maandag en dond
14.00-18.00 uur; dinsdag, woens
dag 10.00-12.00/14.00-18.00 uu
dag van 09.00-12.00 uur.
Elke maandag ná 16.00 uur: activi
kinderen.

BIBLIOTHEEK MONQUI M
(Landhuis Rooi Catootje): open
dinsdag, donderdag en vrijdag v
12.00 uur (voor afspraken gelie
Dankmeyer, tel.: 34263 op te belle

ST. EILIZABETH HOSPITAAL E
TORIUM: **(bezoekuren)** 's morg
11.30-12.30 uur en 's middags va
19.00 uur (kinderafdeling van 10.
uur en Intensive Care: 18.00-19.00

DR. DAVID R. CAPRILESKLIN
zoekuren) opname afd. Man
15.00-16.00/18.00-19.00 uur; op
Vrouwen van 15.00-16.00/18.00-1
overige afdelingen van 09.00-12.0
16.00 - 17.00-19.00 uur.

FUNDASHON PA KONSUMIDO
looweg 64, tel.: 611733): openingst
08.30-12.00/14.00-17.00 uur.

KANTOOR ALKOHOL- EN DRUG
(Witteweg 54, tel.: 623973): spreek
gelijks van maandag t/m vrijdag o
afspraak.

TENTOONSTELLING
CURAÇAOSCH MUSEUM: **geslo
gens reparatie- werkzaamhe
nadere order.**

GALLERY EIGHTY-SIX (Blokste
da): dagelijks geopend van 09.00
14.30-17.30.

CHRISTOFFEL PARK: dagelijks g
van 08.00-15.00; zondag reeds van
uur. Voor rondleiding en andere ac
tel.: 640363.

KAS DI ARTE KORSOU (Local Art
Breedestraat 126 (O), tel.: 624516:
maandag t/m zaterdag van 08.3
uur.

CURAÇAO ONDERWATER
duiktrips voor lokale duikers in het w
de. Voor informatie tel.: 624242/62

CURAÇAO SEAQUARUIUM (Bapo
openingstijden maandag t/m zon
10.00-22.00 uur.

SOKUDI: elke vrijdag mogelijkheid o
matie te verkrijgen en bloedsuikerg
bepalen - nieuw gebouw Kraamkli
Canario.

STICHTING KINDERBESCHERMI
RAÇAO (Scharlooweg 61, tel.: 6
iedere dinsdag t/m vrijdago
spreekuur.

PLEEGGEZINNEN CENTRALE
ÇAO, Kaya David 157, Abrahamsz.
3311, tel.: 672685/614913.

SYNAGOGE MUSEUM: open van
dag t/m vrijdag van 09.00-11.45/
17.00 uur; gesloten op alle feest- en
feestdagen.

LANDHUIS BRIEVENGAT: geopen
maandag t/m vrijdag van 09.30-1
15.00-18.00 uur (toegangskaarten v
baar bij «Curava» en Landhuis Briev

*****

NEW YORK — De VN maken zich zorgen over de schendingen van de mensenrechten in Iran. Wel is er sprake van een geringe afname in het aantal berichten over dergelijke schendingen, aldus een speciale VN-rapporteur.

*****

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank nv
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiels Bank nv
CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
I.M.Ph. de Maayer-Hollander.
Antillean News Holding NV
Hoofdredactie:
Ard Horvers (hoofdredacteur)
Laureen Schenk (adj.)
Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Hanneke van Kouwen, Monic... van M...wijk, Nancy van der Wal, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-16.00 uur; zaterdag 07.30-10.00 uur.

Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór vier uur binnen zijn of op dezelfde dag vóór tien uur.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Nassaustraat 110.
Tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154, tel.: 8627.

SINT MAARTEN
Correspondent:
Gerard van Veen, Postbox 118, tel.: 873859 (Franse kant).

Abonnement en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel.: 23919.
Losse nummers: Papergarden, Food Centre, Shipwrecks Stores in: Frontstreet (opposite Holland House), Great Bay Hotel, Little Bay Hotel, Mullet Bay Hotel, Papertrip Julianaluchthaven en Boekhandel Van Dorp/Eddine.

SABA:
Correspondente:
Ruth Hassell, tel.: 2299.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1.

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT:
Frans Croes (fotograaf).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint NV
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo NV, tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr.: 208.000, Maduro's Bank rek. nr.: 286.330.08 en ABN rek. nr.: 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Noord Saliña.

Losse nummers 50 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA*f*.80,15 per maand (luchtpost) of NA*f*.24,- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

Tom Poes en de Partenspeler

door Marten Toonder



1507 — De heer Partenspeler maakte bliksemsnel enige berekeningen. "Ze zijn op weg naar huis met een snelheid van drie kilometer per uur!" mompelde hij. "De weg is twee kilometer lang. Hoe snel zal iemand moeten lopen om vijf minuten vóór de beide wandelaars ter plaatse te zijn wanneer hij de weg door de weilanden neemt?"

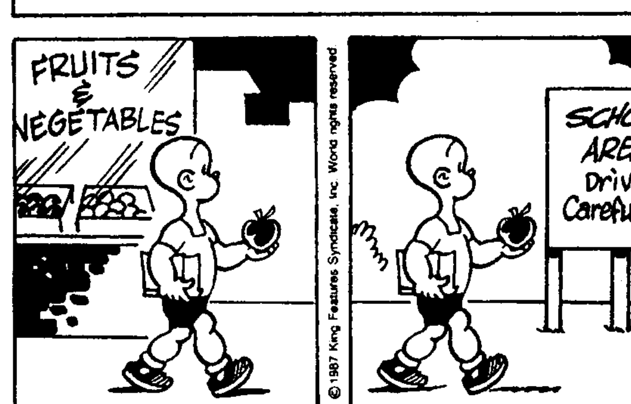
Zo cijferend begon hij te rennen en zó scherp had hij zijn becomming uitgevoerd, dat hij precies vijf minuten en drie seconden vóór heer Bommel en Tom Poes slot Bommelstein door de open achterdeur betrad.

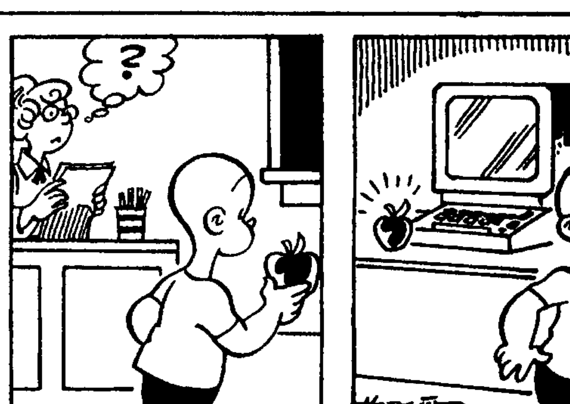
Heer Bommel had inmiddels Tom Poes kalmerend toegesproken en toen ze tenslotte de hall van het kasteel binnenstapten, besloot hij streng:

"Heer Partenspeler is wat zenuwachtig door het overlijden van mijn oom Hyacinth en ik zal niet dulden dat je onbeleefd tegen hem doet, jonge vriend! Dat doet zo'n beproefd persoon pijn, als je begrijpt wat ik bedoel. En bovendien kan ik op mezelf passen. Heb over mij geen zorg!"

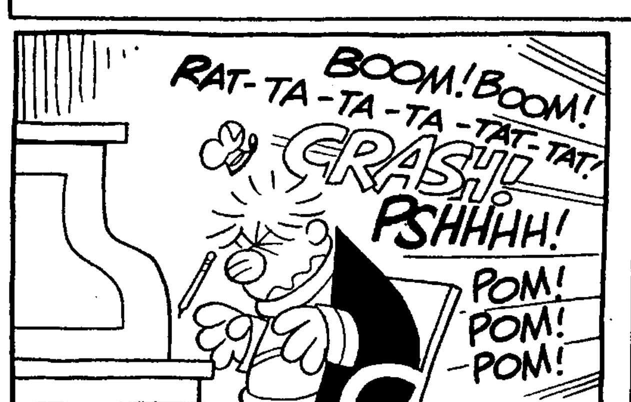
Tom Poes gaf geen antwoord. Hij keek geschrokken omhoog naar de overloop van de eerste verdieping. Op de leuning daarvan had een fraaie vaas gestaan. Maar precies op het moment, dat heer Ollie, al pratend, onder het vaaswerk doorliep, verloor dit zijn evenwicht en stortte naar beneden.

HENRY ® By Dick Hodgins





BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson





BEETLE BAILEY ® By Mort Walker





REDEYE ® By Gordon Bess





PREMIER DON MARTINA:
Antillen laveren tussen Venezuela en Nederland 'in strijd om te overleven'

WILLEMSTAD — De Nederlandse Antillen laveren in[-]daad tussen Venezuela en Nederland, waar het gaat [om] de politieke en economische belangen. Zo zei gisteravond minister-president ir Don Martina tijdens een interview, dat via TeleCuracao werd uitgezonden. De premier plaatste deze opmerking in de context van een verhaal over 'de strijd om te overleven'. Hij wees erop, dat de Antillen een micro-staat vormen vlak voor een 'reus': "Als we ons land op de wereldatlas plaatsen, dan zijn [de] Antillen helemaal een micro-staat."

'Venezuela geeft uiting aan politiek van solidariteit'

In het kader van "de strijd om [te ov]erleven" wees Martina op de [histo]rische banden, die er altijd [heb]ben bestaan tussen ons land [en] Venezuela. Met nadruk stelde [hij] vast, dat het nabuurland de [Ant]illen uit de problemen heeft [geha]ald toen de Shell de Curaça[ose] raffinaderij sloot. "Venezue[la h]eeft daarmee uiting gegeven [aan] haar politiek van solidari[teit] ten opzichte van de omge[vin]g."

[N]ederland heeft de Antillen af[gelop]en in de kou laten staan, al[dus] Martina. Hiermee doelde hij [op] de gebeurtenissen rond de [ALM]: "De ALM kan vanaf Cura[çao v]ia Aruba naar Caracas vlie[gen], maar Nederland heeft ten [aanz]ien hiervan nog steeds geen [besl]uit genomen."

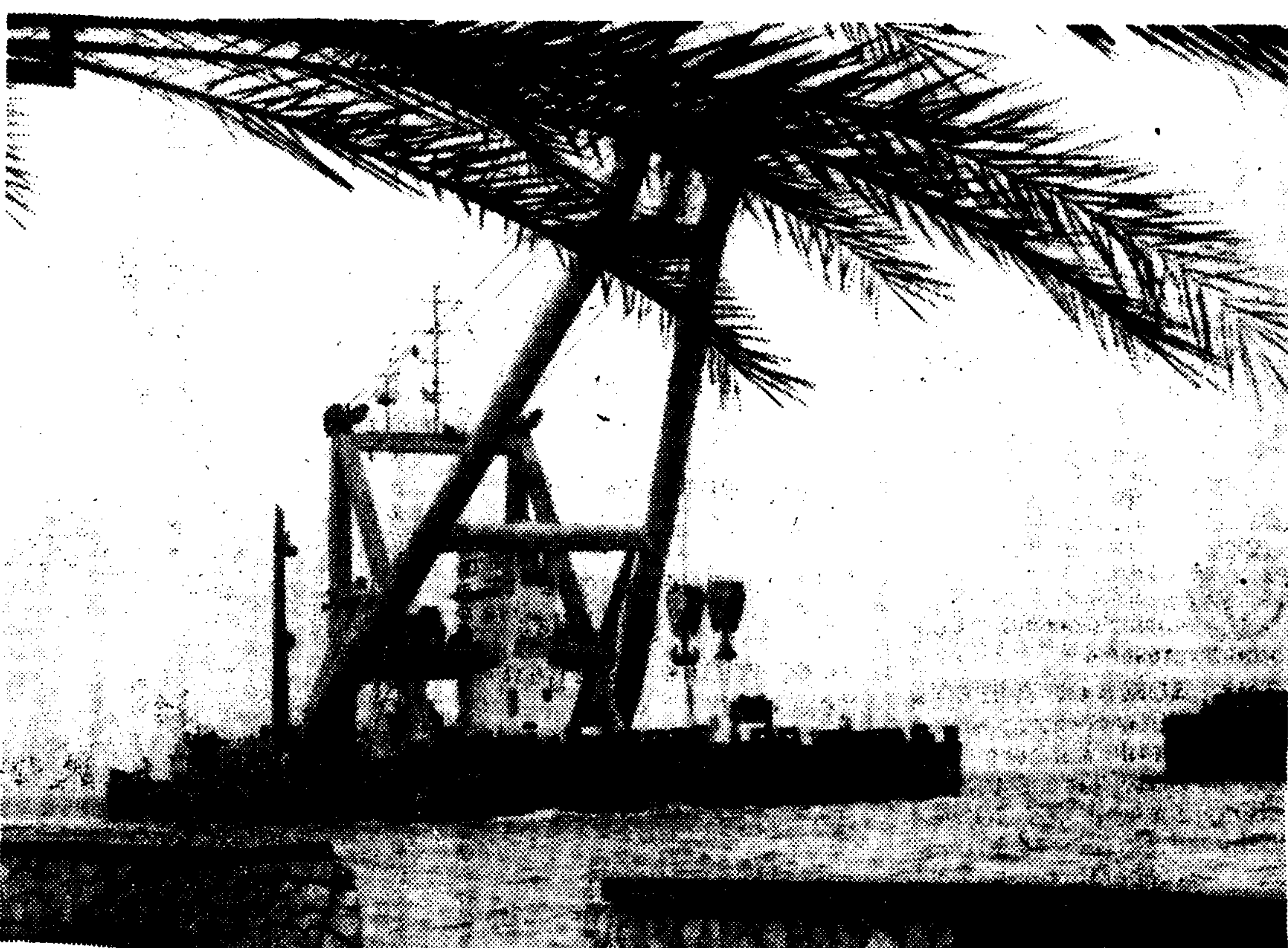
De premier ontkende niet, dat "Nederland ons wel terdege heeft geholpen in onze economische ontwikkeling." Om een positie te bepalen binnen het geheel van economische krachtvelden, is omzichtigheid een vereiste, aldus de premier: "Wij beschikken niet over de rijkdommen, die landen als Colombia, Venezuela en Nederland wel hebben."

De minister-president zei het betwijfelen of de Shell wel op Curaçao zou zijn gebleven, indien het zogenaamde consultatie-mechanisme (waarbij Venezuela, de Antillen, Aruba en Nederland betrokken zijn) in werking zou zijn getreden voordat de Shell het besluit tot sluiting van de raffinaderij had genomen: "Ik vraag me af of een multinational rekening houdt met politiek. De Shell kijkt eerst naar de rentabiliteit. We moeten niet vergeten, dat die maatschappij ook elders raffinaderijen heeft gesloten".

In februari van dit jaar heeft president dr Jaime Lusinchi tijdens het bezoek van koningin Beatrix aan zijn land, gezegd dat hij er verheugd over is, dat er een koninkrijksdeel voor zijn land ligt. Premier Martina hierover: "Ik heb toen begrepen, dat de president daarmee zijn bezorgdheid uitte over de toestand op de overige eilanden in het Caribisch gebied. President Lusinchi wil niet, dat de Antillen hetzelfde worden als die andere eilanden." Hij verwees hierbij naar de wijze waarop Engeland haar koloniëen in dit gebied "gewoon heeft achtergelaten."

SOEVEREINITEIT

Op de vraag of het voor de Antillen voordeel zou opleveren om nu al te opteren voor een vorm van soevereiniteit zoals Aruba die heeft verworven, antwoordde Martina, dat de Antillen eerst zelf de interne zaken moeten regelen: "We moeten allereerst inhoud geven aan de nieuwe relatie, die er tussen de vijf overgebleven eilanden is ontstaan. Als we nu uit elkaar gaan, is het niet goed geregeld."



WILLEMSTAD — Gistermiddag is met de sleepboot van Smit International Curaçao een "lifting-vessel" uit Rotterdam de haven ingesleept. Dit lifting-vessel, ofwel bok, is een deel van een serie werktuigen die bergingswerk kunnen verrichten. Leo van der Sluys van Smit International Curaçao verklaarde dat deze bok naar Curaçao is gehaald in afwachting van een contract uit Mexico. Samen met twee trekbakken en een bergingsvaartuig zal de bok een verbrand booreiland gaan lichten uit de Golf van Mexico. Omdat het contract met Mexico nog niet helemaal rond is, heeft Smit de bok aangeboden aan de Curaçaose autoriteiten zodat de wrakken uit het Schottegat gehaald kunnen worden. Tegen gereduceerde prijzen zullen onder andere de wrakken voor Continental Milling worden verwijderd, verklaarde Van der Sluys. De bok heeft een capaciteit van 1600 ton.

Advent- en kersttentoonstelling

WILLEMSTAD — Dinsdag 3, woensdag 4 en donderdag 5 november is er in het Kas di Beibel een tentoonstelling van kerstmateriaal. Deze tentoonstelling is speciaal gericht op de kerken, kleuterscholen, basisscholen en andere belangstellenden die zich elk jaar weer afvragen wat zij voor de kinderen moeten doen en wat de kinderen zelf kunnen doen rond de kersttijd. Op de tentoonstelling kunnen de bezoekers ook materiaal bestellen. Er zullen boeken, plaatjes, werkjes, verwerkingen, dia's en dergelijke worden tentoongesteld. Na het inleveren van de bestellijst en de aanbetaling van vijftig procent, kan de Sociedat Antiano di Beibel het bestelde materiaal voor u bestellen. Op 2 december kan het bestelde materiaal worden opgehaald. De vrachtkosten komen voor rekening van de Sociedat.

Kinderen moeten ingeënt worden
GGD wijst op gevaren mazelen en rode hond

[W]ILLEMSTAD — In de pe[riod]e van 2 tot en met 14 no[vemb]er zal de Geneeskundi[ge] Gezondheidsdienst Cu[raça]o een inentingscampagne [houd]en om kinderen die nog [niet te]gen mazelen en rode [hond] zijn ingeënt alsnog in te [enten].

[Het] blijkt dat ongeveer 25 tot [..pro]cent van de ouders van [kinder]en onder de vier jaar niet [naa]r de consultatie- bu[reaus g]aan om hun kind tegen [mazel]en en rode hond in te laten [enten].

[De] GGD steekt hierbij een [waa]rschuwende vinger op: ma[zelen] wordt onterecht als een on[sch]uldige kinderziekte be[scho]uwd. Het kan evenwel ern[stig]e complicaties zoals lon[genon]tsteking en hersenontste[king,]middenoor- ontsteking en [bij k]inderen opleveren met ge[vaar] voor de gezondheid van het [kind].

[Ro]de hond moet ook voorko[men w]orden omdat elk kind met [rode] hond een niet ingeënte [zwang]ere kan besmetten waar[door d]e baby met ernstige afwij[kingen] zoals doofheid, hartafwij[kingen], staar, lever en botafwij[kingen] geboren kan worden. Bo[vendien] zijn deze kinderen mees[tal men]taal geretardeerd.

[Het is] slechts een gedeelte van [het leed] dat kan ontstaan door [het niet] laten inenten van [kinderen] tegen mazelen en rode [hond, al]dus de GGD. "Bovendien wordt er een grote financiële druk op de gemeenschap uitgeoefend bij de langdurige zorg bij deze ziekten, of zelfs levenslange zorg bij de ernstige complicaties."

Dit alles kan voorkomen worden door een kind simpelweg een in[enting tegen mazelen en rode] hond te laten geven door de consultatie- bureau's of door de eigen arts. Daarom doet de GGD een beroep op alle ouders, voogden en anderen die verantwoordelijk zijn voor kinderen om deze te laten inenten. Niet alleen tegen mazelen en rode hond maar ook tegen alle andere ziekten waartegen wordt gevaccineerd. "Ziekten treffen de slachtoffers meestal op een onverwacht moment. Laten wij dit voor zijn", aldus de GGD.

Politiebond is zeer bezorgd
Twee agenten gearresteerd na mogelijke aanranding

WILLEMSTAD — De politie- vakbond NAPB is van mening dat de drie Dominicaanse vrouwen hebben samengespannen om de twee politie- ambtenaren van de Vreemdelingendienst in de problemen te brengen. De NAPB is er van overtuigd dat de twee agenten, die gisteren zijn aangehouden en in verzekering zijn gesteld, niets hebben gedaan. Volgens de commissaris van politie waren er evenwel "voldoende gronden" voor de arrestatie. Het tweetal heeft nog geen bekentenis afgelegd.

De arrestatie van deze twee politie- ambtenaren is de derde zaak waarbij politie- personeel betrokken is, in een aantal weken tijd. Volgens voorzitter Henriquez van de NAPB hebben de zaken niets met elkaar te maken. Over de eerste twee gevallen, wilde de voorzitter niets zeggen maar de arrestatie van twee politie- ambtenaren gistermiddag, heeft het nodige stof doen opwaaien in de politiedienst.

Drie Dominicaanse vrouwen hebben een klacht ingediend tegen personeel van de Vreemdelingendienst die hen aangerand en verkracht zouden hebben op 25 september. Twee van de vrouwen, die inmiddels waren teruggekeerd naar Santo Domingo, werden eerder deze week voor verhoor naar Curaçao gehaald. Zij zijn door de rechter- commissaris gehoord en de Justitiele politie- dienst heeft [illegible] onderzoek [illegible] onderzoek, [dat] nog niet is afgerond, heeft [in]middels echter wel voldoen[de] [illegible] voor de [aanhou]ding van [de twee] agenten [illegible] klasse [van de] Vreemdelingendienst", [aldus] een perscommuniqué van commissaris Fred Wiel [van politie].

"Aan de hand van enige belastende resultaten van het verder onderzoek, zijn deze twee politie- ambtenaren in de namiddag van dezelfde dag in verzekering gesteld. Zij hebben tot nu toe geen bekentenis afgelegd. Niets is gebleken van verdenking tegen een of meer andere politie- ambtenaren. Dit onderzoek wordt in de komende dagen nauwgezet voortgezet," aldus de commissaris van politie.

Het bestuur van de politiebond heeft twijfels over de waarheid van de aanklacht. Er zou volgens de NAPB sprake zijn van een complot waarvan de twee gearresteerde politie- ambtenaren het slachtoffer zijn geworden. "Het is niet de eerste keer dat zoiets gebeurd", aldus voorzitter Henriques van de politiebond.

Hij is ervan overtuigd dat vandaag of morgen de juiste gang van zaken aan het licht komt en dat de ambtenaren dan in vrijheid gesteld moeten worden. De vakbond zal er alles aan doen om de waarheid boven water te krijgen, aldus Henriques.

De NAPB is van mening dat zowel de politie- leiding als het personeel en de vakbond moeten samenwerken om dit soort complotten te voorkomen waardoor de naam van het politiekorps [tel]kens in een kwaad daglicht gesteld wordt. Dit soort gevallen [illegible] werk van de politie en [illegible]kelijker op, aldus [Henriques].

[De ge]beuren heeft een "ge[spannen] en gevaarlijke sfeer" [veroor]zaakt onder het politiepersoneel, zo liet Henriquez weten. Hij vermoedt dat dit niet zo snel zal escaleren maar toont zich wel zeer bezorgd.

Bliksem ingeslagen in kerk
Zware regenval zorgt voor paniek op kleuterschool

WILLEMSTAD — Het onverwachte slechte weer dat gisteren over Aruba trok heeft tussen de middag ook op Curaçao heel wat schade aangericht. Op Barber stroomde het water een kleuterschool binnen en moest met de hulp van het Rode Kruis en de politie de kinderen van school worden gehaald. De bliksem, die met het slechte weer gepaard ging, is ingeslagen in de kerk naast de kleuterschool.

De Meteorologische dienst verklaarde dat het ging om een storing in de hogere luchtlagen van de atmosfeer. Deze storing heeft in de ochtend uren voor zware regenval op Aruba gezorgd en is in de middaguren over het westelijke deel van Curaçao getrokken. De storing heeft het eiland verlaten in de noord-oostelijke richting. Volgens de metingen van de Meteorologische dienst is er op Zoemboe 110 mm water gevallen en op Barber 95.5 mm.

Het hoofd van de Blenchi kleuterschool op Barber, Sixta Rooi, vertelde desgevraagd aan de Amigoe dat het rond twaalf uur ineens heel hard ging regenen. In eerste instantie dacht zij dat het een plaatselijke bui betrof maar constateerde al gauw dat er voorlopig geen einde zou komen aan de regenval.

Volgens het hoofd van de Blenchi-school werd de regen juist steeds erger waardoor de rooien rond de school binnen de kortste tijd verstopt raakten en vol water stonden.

SCHOOLPLEIN

Mevrouw Rooi vertelde dat ook het schoolplein vol water stroomde omdat de dakgoten uitmonden op het plein. Dit had tot gevolg dat de twee uitgangen van de Blenchi Kleuterschool werden geblokkeerd. Het water in de rooien en op het schoolplein liep zo hoog op dat het water twee klassen binnenstroomde.

Zowel de kleuters als de kleuterleidsters raakten daardoor in paniek en het hoofd van de school besloot om de 119 kinderen met de leidsters onder te brengen in één lokaal. "Als ze allemaal bij elkaar zijn, kunnen zij elkaar een beetje steun geven", aldus Sixta Rooi.

BLIKSEM

Tijdens de regenval sloeg de bliksem in bij de kerk naast de kleuterschool. "Ik schrik niet vaak, maar de klap van de bliksem heeft ook bij mij voor paniek gezorgd", vertelde Sixta Rooi. Zij is direct naar de kerk gelopen en zag dat de bliksem naast het kruis op het dak was ingeslagen. Volgens de laatste berichten is alleen het dak beschadigd. Binnen heeft de kerk geen schade opgelopen.

Omdat het water bleef stijgen en ook de overige klassen zou binnenstromen, besloot het hoofd van de kleuterschool om de politie en twee radio-stations in te schakelen. Via Radio Korsow FM en Z-86 werden de ouders op de hoogte gesteld van de ravage op de Blenchi Kleuterschool en werd ook het Rode Kruis ingeschakeld. De politie en het Rode Kruis hebben de kinderen veilig overhandigd aan de ouders. Politie woordvoerder Coffie verklaarde dat de brandweer direct, nadat het niet meer regende, is begonnen met het water op te zuigen.

GEEN LES

Vandaag wordt er geen les gegeven op de Blenchi Kleuterschool op Barber. "Dat is niet mogelijk want alles zit hier onder de modder. Vandaag komt Selikor of de brandweer om het plein en de ondergelopen lokalen schoon te spuiten", vertelde het hoofd van de school. De woordvoerder van de politie vertelde dat DOW vandaag de volgelopen riolen zal ontstoppen. Zodra de school weer schoon is zullen de lessen worden voortgezet. Coffie verklaarde dat bij Zoemboe, op Bandabao, een huis is volgelopen met water. De inwoners van het huis zijn door de politie bij familieleden ondergebracht.

Skina di Nydia

KENSHI

Dia dje
examen
el a bolbe
kome
drenta kas
p'e brazami
un bioho
mas
y rogami
haci
tur mi
best.

Den esun
momento
pasahero
Tempo a
haci
un kénshi
boltu
bai p'atras
y a yega na mi
e sentimento
ku mi yu
di nuebe añ
tabata
mi tata
y ami mes
su yu muhé
stimá.
Kénshi!!

Car wash YMCA

SAN NICOLAS — Bij YMCA-San Nicolas wordt op zaterdag 31 oktober een carwash/barbeque gehouden.

Dit is van tien uur 's morgens tot zes uur 's middags. Kaarten voor deze carwash/barbeque zijn in de voorverkoop verkrijgbaar bij leden van de YMCA- volleyball-ploegen en vandaag en morgen bij het YMCA-gebouw.

ORANJESTAD — Rond het zwembad van het Holiday Inn Hotel werd een party gehouden, waarbij het echtpaar Silvia en Paul Solomon gehuldigd werd, omdat zij reeds meer dan tien jaar regelmatig Aruba bezoeken.

Namens het Toeristenbureau overhandigde Myrna Jansen het distinguished guests-- certificaat. Hierbij waren ook aanwezig assistent general manager Matheo Flanegin, Grace Mary Maduro guest relations en de social hostess van het hotel, Brenda James.

ARUBA
AGENDA

ANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00 / .00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

elefoon: 24333.

oor spoedgevallen na kantoortijd: 21639. 950 en 22316.
ageboy: 027-849.

ankrek. nr. 10.815.445 Banco di Caribe.

OLITIE: 100.

LARMCENTRALE: 115.

OEKERTJES verschijnen op dinsdag en ijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00- .00/14.00-17.00 uur worden opgegeven: ehalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die maandag en donderdag voor 10.00 uur nnen zijn, kunnen de dag daarop (dus nsdag en vrijdag) verschijnen.

IOSCOPEN
OULEVARD THEATER
20.45 uur *The River* (14 jr.).
20.15 + 24.00 uur *Jaws, the Revenge* (14 .
RIVE-IN: 20.30 - 24.00 uur *Raizing Arizo-* (14 jr.).

* * * * *

OTICA'S (nachtdienst)
abao brug: Sta. Anna, tel.: 28181.
ariba brug: San Nicolas, tel.: 45712.

* * * * *

ACHTREGELING DOKTOREN
ranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki eendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter R. uda, Irenestraat 21, tel.: 21380/21839.
os Chiquito, Savaneta en San Nicolas: okter E. Weststrate, via Centro Medico San colas, tel.: 48833.
inderarts: dokter Croes, tel.: 27591/24300 ospitaal).

* * * * *

IT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; oord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: .: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 7020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantor).
oor brandgevallen, ongelukken of en of ander ongeluk gelieve larmcentrale op te bellen, tel.: 115)

* * * * *

TELEARUBA
VRIJDAG: 18.00 Shera Princess of Power; 18.30 CNN international news; 19.30 Cocktail musical; 20.00 Telenoticias; 20.30 Movie of the week: «Easy prey»; 22.00 Telenovela: «Venganza de Mujer»; 22.45 Health week (CNN); 23.00 Sluiting.

ZATERDAG: 18.00 Style with Elsa Klensch (CNN); 18.20 Science and Technology (CNN); 18.40 That's incredible; 19.30 Big story (CNN); 20.00 Telenoticias; 20.30 St. Elsewhere; 21.20 Estreno; 23.00 Sluiting.

* * * * *

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTER (Oranjestad): **24.00 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

DOKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45 18.30-19.30 uur.

KONINGIN WILHELMINA FONDS (tel.: 24652 / 22817): informatiecentrum woensdag geopend van 08.30-12.00 uur - Paardenbaaistraat 8 (boven).

ARUBA ANIMAL SHELTER: bingo-avond in het Grand Holiday Casino.

SPORT
DRIEDAAGSE WANDELMARS **(Don Flip Racing Foudation):** 19.00 uur vertrek 15km- lopers bij Credit Union Stá. Cruz.

VISTOERNOOI **(overheidsdiensten):** 18.00-19.00 uur registratie deelnemers; 19.00-22.00 uur viswedstrijd - haven van Oranjestad.

VOETBAL: 21.00 uur Statenleden vs Pers - RCA-stadion.

* * * * *

ZATERDAG
DIVERSEN
SPORT
BOWLING **(Kopa Prensa di Aruba 1987):** 14.00 uur eerste serie- wedstrijden; 17.00 uur tweede serie - Camacuri Bowling Centre.

VOETBAL
(junioren)
16.00 uur Dakota vs RCA - Dakota-terrein.
(2e divisie)
16.00 uur CDRA vs Caravel - Wilhelminastadion.

Goede perspectieven voor de toekomst

Jubileum Aruba Beach Club uitbundig gevierd



ORANJESTAD — Niet minder dan achttien personeelsleden van de Aruba Beachclub herdachten het feit, dat zij tien jaar geleden in dienst traden. Tijdens een speciale bijeenkomst werden de jubilarissen gehuldigd voor hun inzet en werken. Op de foto de jubilarissen: Ena Vrolijk, Augustin Semerel, Maria Thereisa Kock, Alicia Dijkhoff, Juan Laclé, Ana Maria Croeze, Modesta Wernet, Stanley de Cuba, Carla Koolman, Orlando Lumenier, Mara Nedd, Gilbert Tromp, Diana Richardson, Ramiro Upequi, Albertina Gonzalez, Mathilda Croes, Gabriel Geerman en Courth Nedd.

ORANJESTAD — Feest was het in de Aruba Beachclub waar niet alleen het tien- jarig bestaan werd gevierd, maar ook een achttiental werknemers in het zonnetje gezet, omdat zij even lang in dienst waren. De voorzitter van de raad van bestuur, Raymond Maduro, stond tijdens de viering uitvoerig stil bij het "moeilijke" begin tien jaar geleden toen de Aruba Beachclub het eerste project van Sun Development was. Pas later volgden immers Playa Linda en Casa del Mar. Raymond Maduro benadrukte, dat de inzet in die eerste tijd overgenomen werd door het personeel, waardoor het bedrijf kon groeien en nu al weer plannen maakt voor de toekomst. Het masterplan voor de komende tien jaren omvat onder meer: het Crystal Beach Resort timesharing- project met 150 appartementen ten noorden van het Manchebo Beach Hotel, de derde fase van Casa del Mar met dertig units en tennisvelden en een project, dat in studie is om woon- condominiums te bouwen. Het belangrijkste noemde Raymond Maduro bij dit alles: het bestaande nog beter te maken.

Het tien- jarig bestaan van de Aruba Beachclub werd met het nodige enthousiasme gevierd: een goed verzorgd diner in Casa del Mar, muziek van trio Los Areños, toespraken van mr. Humphrey Hardeveld, managing director van Leisure Industries Mangement, en Jan van Nes, director van het resort. Hierna werden de jubilarissen gehuldigd.

Hoogtepunt van de avond was de toespraak van de voorzitter van de raad van bestuur van Sun Development, Raymond Maduro. Hij stond uitvoerig stil hoe jaren geleden met de nodige problemen en moeilijkheden van start werd gegaan, doch hoe met inzet, doorzettings- vermogen en vooral ook in het begin de steun van anderen de basis voor het huidige bedrijf kon worden gelegd.

Belangrijk noemde hij hierbij de menselijke elementen van positief zijn en de integriteit. In dit verband haalde hij een recente toespraak van de president van het Hof van Justitie, dr. Haime Saleh, aan, die sprak over de integriteit van de politici: "Jullie zijn wel geen politieke leider", aldus Raymond Maduro, "maar jullie zijn leiders in ieder onderdeel van het bedrijf. Integriteit is voor iedereen belangrijk. Of men een leider is of niet. En dankzij die integriteit werd de Aruba Beachclub voltooid en kan verder gebouwd worden. Dank bracht Maduro aan allen en hij sprak de hoop uit, dat zij zich op positieve wijze zullen blijven inzetten.

De oudste jubilerende werkneemster, Ena Vrolijk, sprak namens de groep woorden van dank voor de huldiging, die een stimulans is om door te blijven werken.

Car wash MAO-school

ORANJESTAD — Als fundraising voor een te maken studiereis organiseert de MAO- school een carwash op zondag 1 november.

De carwash is van negen uur 's morgens tot vijf uur 's middags op het terrein van de MAO-school, aan de Dominicanessenstraat. De leuze is: «Limpieza di bo auto ta e raiz pa bienestar di bo pais».

Lia Melis naar Monte Carlo-loop

ORANJESTAD — Lia Melis is door de Internationale Atletiek Federatie (IAAF) uitgenodigd om volgende maand deel te nemen aan de wereldkampioenschappen 15-km hardlopen op de weg voor vrouwen.

Het 15-km hardlopen zal op 21 november in Monte Carlo, de hoofdstad van het prinsendom Monaco, worden gehouden. Lia Melis heeft zich hiervoor gekwalificeerd door op de recente wereld- kampioenschappen Atletiek in Rome als 30e te eindigen op de marathon in 2 uur en 59 minuten. In 1986 leverde Lia Melis een goede prestatie op de 15-km met 55 minuten en 44 seconden tijdens de kampioenschappen, die toen in Lissabon, Portugal, werden gehouden.

ORANJESTAD — Een groep Gogo Tours- reisagenten uit Los Angeles was deze week voor een kennismakings- bezoek op Aruba. De trip werd georganiseerd door Eastern Airlines. Divi resorts trad op als gastheer van de groep. Op de foto de reisagenten samen met Rodolfo Kohn, general manager van het Divi Divi Beach resort.





Hevige regenval zorgt voor overlast

ORANJESTAD — Heel Aruba werd gistermorgen door een stevige regenval overvallen. Er viel in korte tijd 62.4 mm hemelwater.

Het overvloedige water zorgde ervoor dat vele straten blank kwamen te staan en het verkeer stagneerde. Een toestel van de ALM kon wegens het slechte weer niet op de Arubaanse luchthaven landen en ging terug naar Curaçao. Andere toestellen bleven aan de grond tot het zicht beter werd.

Forum over bejaarden

ORANJESTAD — Op TeleAruba wordt zondag 1 november een forum gehouden met als onderwerp «Wat doen we voor onze bejaarden op Aruba?».

Dit forum wordt gehouden in het Quo Vadis- programma, dat om negen uur begint. De deelnemers aan het forum zijn: Aixa Araña (Fundacion Centro pa nos Grandinan), Horacio Oduber (Stichting Bejaardenzorg), Margaritha Pourier (Wit Gele Kruis) en drs. Anco Ringeling (directie Sociale Zaken).

Bewustwording en ontplooiïng

Cultureel akkoord Aruba, Antillen en Nederland

ORANJESTAD — De regeringen van de Nederlandse Antillen, Aruba en Nederland zijn ervan overtuigd, dat de in Den Haag gesloten culturele overeenkomst, gedragen door de specifieke gebondenheid jegens elkaar in het verband van het koninkrijk, zal bijdragen tot een beter begrip en verstandhouding, tussen de bevolkingen van elk der landen en mede ten dienste zou staan van de eigen culturele bewustwording en ontplooiïng van de Nederlandse Antillen en Aruba. Aldus de inhoud van de overeenkomst die voor de duur van vijf jaar getekend werd door de ministers E.A. Woodley (Antillen), mr. Mito Croes (Aruba) en drs. Jan de Koning (Nederland).

Teneinde de samenwerking tussen de landen op het gebied van de wetenschaps- beoefening en het onderwijs te bevorderen, verbinden de drie landen zich in de overeenkomst om de uitwisseling van en de contacten tussen hoogleraren, andere beoefenaren van de wetenschap en studenten te bevorderen. De samenwerking tussen universiteiten en andere instellingen voor wetenschaps- beoefening zal bevorderd worden. Verder zal nagegaan worden onder welke voorwaarden het mogelijk is de gelijkwaardigheid te erkennen van door universiteiten en andere instellingen van hoger onderwijs van de andere landen verleende diploma's en de mogelijkheid te onderzoeken daartoe afzonderlijk regelingen te treffen. Ook zal samenwerking bevorderd worden op het terrein van voorlichting over de Nederlandse Antillen en Aruba aan onderwijs- instellingen in Nederland.

Teneinde in hun onderscheiden landen een betere kennis van de cultuur in brede zin van de andere landen te bevorderen, zullen de overeenkomst- sluitende partijen wederkerig aanmoedigen:
- De uitwisseling van bezoeken en andere contacten tussen personen en/of instellingen op het gebied van de taal- en letterkunde, beeldende kunst, muziek en dans, theater, massamedia, vormings- en ontwikkelings- werk, bibliotheekwerk, vrouwenwerk, sport- beoefening en maatschappelijke dienstverlening.
- Samenwerking bij het uitgeven van Nederlands- Antilliaanse en Arubaanse literatuur en het tot stand doen komen van vertalingen van literaire werken uit de andere landen.
- Het organiseren van concerten en theater- voorstellingen.
- Samenwerking bij productie van radio- en televisie- programma's en het bevorderen van wederzijdse radio- en televisie- uitzendingen.
- De verspreiding van grammofoonplaten en soortgelijke middelen.
- De verspreiding van boeken, tijdschriften en andere publicaties.
- Het bevorderen van contacten tussen musea, archieven en de diensten voor monumenten.
- Samenwerking bij de productie van films en video- projecten en het uitwisselen van films met een wetenschappelijk, opvoedkundig of cultureel karakter.
- Het organiseren van andere overeen te komen activiteiten met een cultureel karakter.

Ook zullen de overeenkomst- sluitende partijen in het kader van de internationale betrekkingen samenwerking en uitwisseling van informatie bevorderen. Een gemengde commissie wordt ingesteld, bestaande uit drie leden van elk der overeenkomst- sluitende partijen, die tot taak zal hebben de regeringen voorstellen te doen die betrekking hebben op de verwezenlijking van deze overeenkomst. Deze gemengde commissie zal tenminste eenmaal in de twee jaar bijeenkomen, beurtelings in de Nederlandse Antillen, in Aruba en in Nederland. In het kader van deze overeenkomst kan bipartiet overleg plaatsvinden, kan de commissie deskundigen aantrekken en voor vraagstukken, die diepgaand onderzoek vereisen, subcommissies instellen.

Indien de culturele overeenkomst niet zes maanden voor de datum van beëindiging wordt opgezegd, zal zij stilzwijgend worden verlengd, met dien verstande, dat elk van de overeenkomst- sluitende partijen zich in dat geval het recht voorbehoudt haar deelneming op ieder tijdstip op te zeggen met in achtneming van een termijn van zes maanden.



ORANJESTAD — In het Divi Beach Hotel werd de eregast- onderscheiding van de regering uitgereikt aan Michael en Helen Stekardis, Stanley Kubik, Marie Donofrio, Andy Kowalski, Walter en Ruth Andrews, Clyde and Doris Hewitt en Loraine en Edward Roy. De onderscheidingen werden namens de regering uitgereikt door Myrna Jansen van het Toeristenbureau in het bijzijn van Gerrith Griffith van de Divi-directie.

Eerste groep opgeroepen

Nieuwe cellen huis van bewaring gaan maandag meteen dienst doen

ORANJESTAD — De nieuwe cellen die in het Huis van Bewaring werden gebouwd en plaats bieden aan 32 personen, zullen aanstaande maandag in gebruik worden genomen. De eerste groep van 26 personen die in het verleden hun straf niet hebben uitgezeten of de hun opgelegde boete niet hebben betaald, moeten zich maandag melden bij het Huis van Bewaring om alsnog hun straf uit te zitten.

Officier van Justitie,, mr H. Hoogland, vertelde gisteren op de politiewacht dat personen die oproepen negeren, gearresteerd worden. Hetzelfde geldt voor personen die zich ondanks een afspraak niet bij het Huis van Bewaring melden. Mr Hoogland verklaarde dat de politiemensen de vermiste bevoegdheden hebben gekregen om overal en op alle tijden personen, die behoren tot de groep van tweehonderd mensen die nog hechtenis- straffen of vervangende straffen moeten uitzitten, te arresteren. Dit kan ook 's nachts gebeuren en de politie heeft alle bevoegdheid woningen te betreden, ook tegen de zin van de bewoners. Dat men dus de ene helft van de nachtrust thuis en de andere helft in de cel moet doorbrengen, zal daarom geen bevreemding hoeven op te wekken.

Een andere beleids- beslissing op het parket van de officier van Justitie is, dat voor mensen die in de toekomst een proces- verbaal voor een overtreding krijgen, minder zullen gaan betalen aan het transactie/schikkingsbedrag. Deze bedragen zullen worden verlaagd met twintig tot veertig procent. Schikken wordt — aldus mr Hoogland — goedkoper dan voor de rechter verschijnen. Tot nu toe worden overtreders die first offender zijn, een geldboete opgelegd van tweehonderd florin en in overweging is nu dit bedrag te verhogen. Dagvaardingen uitsturen kost geld en zittingen kunnen overbezet worden, zo merkte de officier van Justitie op.

Desgevraagd gaf mr Hoogland te kennen dat degenen die niet onder de eerste groep van 26 personen vallen, die maandag de bak ingaan, het Huis van Bewaring kunnen omzeilen door alsnog te betalen voordat zij gearresteerd worden. Voorlopig vallen de vrouwelijke overtreders onder de groep niet gearresteerd, maar wel zijn er plannen — aldus de officier — om dertien nieuwe cellen te bouwen.

Afgebroken overleg nooit hervat

Simar: overheid komt afspraken niet na

ORANJESTAD — De vakbond van leerkrachten, Simar, vindt in een communiqué dat een regering die gemaakte afspraken niet respecteert, een gevaarlijke regering is.

De vakbond doelt hiermee op de op 21 augustus begonnen vergadering tussen regering en vakbonden van overheidswerknemers die geschorst werd om over een week te worden voortgezet, doch die na twee maanden nog steeds geschorst is.

Simar laat in haar communiqué uitkomen dat de maatregelen die de regering van plan is te nemen, niet zomaar geïntroduceerd kunnen worden zonder eerst intense onderhandelingen met de overheids- vabonden te hebben gevoerd.

De voorgenomen maatregelen zijn: verlaging van de leeftijd voor verplichte uitdienst- treding, vrijwillige uitdienst- treding, verlaging van de solidariteits- belasting van 8.2 procent naar 4,1 procent en handhaving van de opschorting van de betaling an de vakantie- uitkering. Hiertoe wil de regering een wet maken die de vakantie- uitkering tot 1991 opschort. De Simar betreurde het dat de ministerraad niet eens het respect had om een door de overheids- vakbonden op 18 september 1987 verzonden brief, te beantwoorden.

Landsbesluit nog niet naar Staten

Frank Booi nog geen minister Volksgezondheid

ORANJESTAD — De portefeuille van Volksgezondheid in de Arubaanse ministerraad kan nog niet beheerd worden door de nieuwe minister drs. Frank Booi, aangezien het landsbesluit hiervoor nog niet naar de Staten is gezonden, maar wel bij de Raad van Advies in behandeling is.

Voorlopig blijft dus minister Watty Vos deze portefeuille beheren. Wat de vervanging betreft van minister drs. Booi als leraar Nederlands aan het Colegio Arubano is nog geen oplossing gevonden. Er is geen opvolger, wel is de Stichting Middelbaar Onderwijs Aruba in gesprek met twee kandidaten. Hierbij zal wel duidelijk moeten worden, dat de vervanger niet voor een kortere tijd komt. De vervanger zal, zoals minister Booi voor TeleAruba vertelde, iets attractiefs moeten worden geboden, waarbij hij een drie- jarig contract als voorbeeld noemde.

Inmiddels heeft de bewindsman zijn eerste gesprek over een project gevoerd met de Nederlandse firma ATHO, die interesse zou hebben op Aruba een commercieel centrum en bungalows te gaan bouwen. Ook staat een vier sterren hotel, mogelijk in samenwerking met Howard Jonses, op het programma. Dit zou dan moeten komen tegenover de waterzuiveringsinstallatie te Bubali. Als vertegenwoordiger op Aruba treedt op de architect Dan Oduber.

24 Mille voor winnaar Sportlotto

ORANJESTAD — Gisteravond werd voor TeleAruba de trekking gehouden van de Arubaanse Sportlotto. De winnende nummers werden 7-18-27-30.

Er bleek slechts één persoon te zijn, die alle nummers geraden had en de eerste prijs van 24.179,45 florin ontvangt. Voor de tweede prijs — drie nummers goed — waren er zeventig goede inzenders, die ieder *f*.72,40 florin ontvangen. Volgende week wordt weer gestart met een eerste prijs van vijf mille.

AANKONDIGING: PRO - DEO

Bij exploit van mij, MODESTO JUNIOR ODUBER, deurwaarder voor burgerlijke zaken bij het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba van de 26ste oktober - 1987 -, gevolggevende aan de beschikking van de E.A. Heer Rechter in het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba d.d. 19de oktober - 1987 - waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie op Aruba is ten verzoeke van MICHAEL ANTONIO MARDENBOROUGH, metselaar - wonende op Aruba en voor deze zaak domicilie kiezende aan de Windstraat no. 19 - te Oranjestad op Aruba ten kantore van de advocaat mr. ing. F. Baptist:

OPGEROEPEN:

MARITZA ESTELA BATISTA -, zonder bekende woon- of verblijfplaats op Aruba, in de Nederlandse Antillen of elders, om op woensdag - 30ste maart - 1988 -, des voormiddags om 08.30 uur ter Terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg op Aruba ten Raadhuize te Oranjestad te verschijnen, voor de behandeling der zaak, die requirant(e) bij het ingediend verzoekschrift voor gemeld Gerecht tegen gerequireerde heeft aanhangig gemaakt.

De deurwaarder bij het
Gerecht op Aruba,
MODESTO JUNIOR ODUBER.

BEKENDMAKING

Wij maken hieronder bekend dat ons spaarbankboek nummer G-41728 als verloren is opgegeven.
Eén maand na heden zal genoemd boek als verloren worden verklaard en daarvoor in de plaats een nieuw boek worden afgegeven.

ARUBA BANK N.V.

Gevangen vis wordt aan publiek verkocht

Aruba Nautical's 23e vistoernooi van start

ORANJESTAD — Aruba Nautical Club organiseert dit weekeinde zijn 23e internationale vistoernooi, met deelnemers uit Curaçao (Curaçao Yacht club) en Aruba (Aruba Nautical Club en Bucuti Yacht Club).

Het toernooi is vanmorgen om zes uur van start gegaan met het «Calcuta»-gedeelte, dat voor het vierde achtereenvolgende jaar wordt gehouden, terwijl morgen en zondag het grote «Aguja Azul» voor de 23e keer zal plaatsvinden.

De deelnemers aan het Calcuta- toernooi moeten vanmiddag half zes bij de Nautical Club terug zijn om de uitslag te vernemen. De eerste prijs is voor de visser, die de grootste Aguja Azul (Blue Marlin) naar boven brengt. Als prijs krijgt de winnaar 40 procent van de cashprijs. Voor dit Calcuta- toernooi is alleen de Blue Marlin geldig.

Het grote toernooi wordt morgen en zondag gehouden. Op beide dagen moeten de deelnemers al om half vijf bij de club terug zijn. In tegenstelling tot het Calcuta- toernooi, waar gebruik wordt gemaakt van 80 pond testlijn, wordt in het grote toernooi 20 pond testlijn toegestaan. In deze categorie zijn meer prijzen beschikbaar gesteld en komen meerdere exemplaren in aanmerking voor een prijs.

De organisatoren verwachten dat dit jaar meer teams zullen worden ingeschreven dan vorig jaar toen twintig teams deelnamen. De exemplaren, die dit weekeinde gevangen worden, zullen tegen redelijke prijzen aan het publiek worden verkocht.



ORANJESTAD — Komiek en entertainer Vale Croes presenteerde gisteravond in een propvolle Cas di Cultura zijn nieuwe «one man show». Het is zijn zesde aflevering in de serie en ook dit maal is de show zeer gevarieerd. Zelfs een nummertje aerobic dans in bikini ontbreekt niet.

Peewee en pre-junioren eerst

Baseballwedstrijden luiden Budweiser sportmaand in

ORANJESTAD — Het «Budweiser Sports Festival 1987», dat een maand zal duren, wordt dit weekeinde ingeluid met peewee- en pre-junioren- baseball- wedstrijden in het Rockets Ballpark in Santa Cruz.

De eerste wedstijd is om tien uur tussen Rockets en Dakota Bombers (pre-juniors). Hierna volgen de wedstrijden: Pinturas Luna - Pepsi Cola (12.40 uur, peewee) en Macuarima Indians - Malta Amstel (2.55 uur, pre-juniors.

Zondag zal als volgt worden gespeeld: Rockets - Malta India (10 uur, peewee), Malta Amstel - Dakota Bombers (12.10 uur, pre-juniors), Macuarima Indians - Rockets (2.50 uur, pre-juniors).

Het Budweiser Sports Festival wordt het volgende weekeinde voortgezet met domino, biljart, baseball, softball en voetbal- wedstrijden.

*****

KHARTOUM — Sudans nationale luchtvaartmaatschappij heeft vanaf vandaag alle vluchten geannuleerd in verband met een grote onderhouds- beurt van al het materieel, die 10 dagen in beslag zal nemen. Sudan Airways wordt nog dit jaar gereorganiseerd. Honderden personeelsleden zullen worden ontslagen en vakbonden verboden.

Werkgroep bezorgd over 'stoelafgangen'

ORANJESTAD — In verband met de vele hotelkamers, die er op Aruba en in Oranjestad bijkomen, maakt de werkgroep «Trahador Conciente» zich ernstige zorgen of er bij al die uitbreidingen wel rekening wordt gehouden, dat er ook voldoende ruimte beschikbaar is voor de ruim tweeduizend "stoelgangen", die er dagelijks bijkomen.

Volgens de bezorgde werkgroep is bij de uitbreidings- plannen in Oranjestad geen rekening gehouden met de vraag of de riolering de toename kan verwerken. Op het ogenblik is het zelfs zo, dat men nu in haast aan het pompen is naast de voormalige politiewacht, waar jarenlang een hevige stank was te ruiken. Een last voor het volk en een negatief punt voor het toerisme.

Ivan Juliana van de werkgroep vraagt zich af waar dit na toe moet. Met nadruk wordt gesteld, dat men niet tegen de projecten is, maar wel tegen het feit, dat geen rekening wordt gehouden met de vervuiling van het milieu. Gevreesd wordt, dat op den duur de stank in het hartje van Oranjestad zal toenemen.

Noodtoestand afgekondigd

Nantes: ammoniakgas ontsnapt 50.000 Fransen geëvacueerd

NANTES — Ongeveer 50.000 mensen moesten donderdag hun huizen in dorpen in de omgeving van Nantes, in west-Frankrijk, evacueren nadat een 20 kilometer lange wolk van ammoniakgas zich boven de rivier De Loire had verspreidt in noordwestelijke richting. De politie heeft de noodtoestand afgekondigd.

Het gas ontsnapte nadat brand was ontstaan in een mestopslagplaats bij de havenstad Nantes. Bij de ontploffing die daarvan de oorzaak was, raakten drie mensen gewond. Er zijn nog geen berichten over slachtoffers van het gas zelf. Volgens medische deskundigen kan dit dodelijk zijn indien het in grote hoeveelheid wordt ingeademd. Het gas heeft een krachtig, direct prikkelend effect op ogen, mond, keel en bovenste luchtwegen, die kunnen worden aangetast. Deze effecten zijn evenwel ook de reden dat grote hoeveelheden zelden worden ingeademd.

De bevolking heeft advies gekregen zo ver mogelijk haar toevlucht te zoeken. Treinen in het gebied rijden voorlopig niet. Volgens de plaatselijke autoriteiten zijn 24 mensen met lichte ademhalings- problemen in het ziekenhuis opgenomen, nadat de ammoniakstikstof was vrijgekomen. Minister van Binnenlandse Zaken Charles Pasqua waarschuwde tijdens een persconferentie in Parijs voor vervuiling van De Loire.

Het geelkleurige gas kon donderdag urenlang ontsnappen, maar de brand in de opslagplaats leek tegen de avond te zijn bedwongen. Meer dan 1000 politiemannen zijn ingezet om de bevolking uit het gebied te evacueren. De effecten van het gas kunnen worden vergeleken met die van mosterdgas, dat tijdens de Tweede-Wereldoorlog werd gebruikt. De gaswolk kan zeer gevaarlijk worden als hij op dezelfde hoogte als nu (500 meter) blijft hangen. Het ergst zou het zijn als het ging regenen. Maar de meteorologen voorspellen droog weer in West-Frankrijk.

De duizenden geëvacueerden uit de omgeving van Nantes hebben toestemming gekregen naar hun huizen terug te keren. Tijdens een persconferentie verklaarde de prefect Jacques Monestier dat "alle gevaar is geweken". De luchtvervuiling was "normaal" geworden na de genomen maatregelen, zei hij. Functionarissen verklaarden dat de gifwolk zich in westwaartse richting aan het verspreiden is.

ORANJESTAD — Minister van Justitie Watty Vos heeft in aanwezigheid van premier Eman en de ministers Croes, Mansur, Engelbrecht en de waarnemend secretaris van de ministerraad, Cobi Alders, hulde gebracht aan drie Arubaanse zangers, die onlangs op Aruba en daarbuiten successen op zang- en muziekgebied oogstten. De minister overhandigde plakkaten aan Etty Toppenberg (vierde van links), die in het Troubadour Festival op Curaçao een speciale prijs won, Claudius Philips (vijfde van links), die eveneens op Curaçao winnaar werd van het Curinfest en Edwin Abath (zesde van links) de winnaar van het OTI- Aruba Festival van dit jaar.



Staking mijnwerkers Moengo

DEN HAAG/PARAMARIBO — Een meerderheid van de bauxiet- arbeiders in het plaatsje Moengo in Oost- Suriname is dinsdag een protest- staking begonnen. Dat is donderdag vernomen van reizigers uit dat gebied. De arbeiders zouden het werk hebben neergelegd uit onvrede met de behandeling van een collega door de mobiele eenheid, een combinatie van politie en militaire politie.

De collega werd samen met nog twee anderen door leden van het Jungle Commando van Ronnie Brunswijk overvallen toen zij met een bedrijfs- auto van de bauxiet- maatschappij Suralco even buiten Moengo reden. De auto werd door het Jungle Commando meegenomen. Het drietal heeft het incident, vermoedelijk uit angst, niet direct gerapporteerd en werd later door de mobiele eenheid opgepakt.

Een deel van de bauxiet- arbeiders legde daarop het werk neer en eiste de invrijheidstelling van hun collega's. Na de vrijlating bleek dat een van hen op hardhandige wijze was aangepakt, wat aanleiding was voor voortzetting van de staking. Het bestuur van de Moengo Mijnwerkers Bond probeert de stakers tot andere gedachten te brengen.

WASHINGTON — Sprinkel blijft voorlopig voorzitter van de raad van economische adviseurs van VS president Reagan en krijgt een kabinetsrang. Hij heeft in verband met de onrust op de financiele markten besloten zijn verzoek om ontslag voor onbepaalde tijd in te trekken.

*****

WBC keurt gevecht Tyson - Holmes goed

LONDEN — Het bestuur van de World Boxing Council (WBC) heeft woensdag tijdens zijn vergadering in Londen toestemming gegeven voor een gevecht tussen Mike Tyson en Larry Holmes. Van de 24 aanwezige leden stemden 22 voor het duel, twee leden onthielden zich van stemming. Voorwaarde is wel dat Holmes zich aan een zeer strenge medische keuring onderwerpt.

Voor het gevecht, dat mogelijk op 23 januari op een nader te bepalen plaats in de Verenigde Staten wordt gehouden, zal Holmes weer in training moeten gaan. De 38-jarige Amerikaan kwam in april vorig jaar voor de laatste maal in de ring tegen Michael Spinks. Hij verloor dat duel om de wereldtitel in het zwaargewicht via een omstreden beslissing op punten. Tegen de tijd dat Holmes tegen Tyson in de ring komt, zal hij zestien maanden niet hebben gebokst.

Holmes wordt algemeen beschouwd als de beste zwaargewicht tussen de 'regeringsperioden' van Muhamed Ali, die hij in 1979 versloeg en Mike Tyson. Het is niet de eerste maal dat de WBC een bokser, die zich uit de ring heeft teruggetrokken, bij zijn her-optreden meteen toestemming geeft in een gevecht om de wereldtitel uit te komen. Sugar Ray Leonard kreeg ook toestemming voor een duel om de wereldtitel in het middengewicht, nadat hij gestopt was. Leonard werd daarop wereldkampioen door Marvin Hagler te onttronen.

De WBC besprak in Londen ook een pensioenplan voor boksers, die op de ranglijsten van de council staan of hebben gestaan. Het plan, dat eerst in de Verenigde Staten zal worden ingevoerd, zal over drie jaar voor alle anderen bij de WBC aangesloten landen moeten gelden. De WBC denkt aan drie pensioenmogelijkheden.

Een liefdadigheidsfonds voor boksers in financiële problemen, waarvoor de gelden uit speciale evenementen moeten komen.

Een fonds waarvoor boksers 3% van elke beurs met een maximum van $30.000 per jaar moeten afstaan. Dit geld wordt geïnvesteerd in een pensioenfonds, waarop de bokser op 45-jarige leeftijd aanspraak kan maken.

Een fonds voor boksers, die reeds gestopt zijn, maar de pensioengerechtigde leeftijd nog niet hebben bereikt. Waar de financiën voor de laatste regeling vandaan moeten komen, gaf de WBC niet aan.

Atletico wint

Barcelona verliest inhaalduel: 1-2

BARCELONA — Barcelona heeft wederom een nederlaag geleden in de Spaanse competitie. De ploeg verloor het inhaalduel tegen Atletico Madrid woensdagavond met 1-2.

Het duel was op 3 oktober in de 70e minuut gestaakt bij een stand van 1-1. Noodweer veranderde het veld in enkele minuten in een moeras.

In de resterende speeltijd slaagde Marina er voor de Madrilenen in de zege veilig te stellen. Door het verlies neemt Barcelona in de hoogste Spaanse voetbaldivisie de achttiende plaats in met vijf punten uit acht duels, een meer dan hekkesluiter Logrono. Atletico Madrid staat nu tweede, vier punten achter de ongeslagen koploper Real Madrid.

Volleyball in Centro Deportivo

WILLEMSTAD — Morgen wordt de jeugd- competitie volleyball om het Sta- Sof- Fro kampioenschap voortgezet. De wedstrijden worden gespeeld in het Sentro Deportivo Korsou. Het programma: 11.00 Mini Warwaru - Watakeli Studio Line; 11.00 heren A Kolibri Kuzeta - Blue birds; 11.30 Mini Xaverianen - Xavex Shell Super Plus; 12.00 heren A Watakeli L'Oreal - Warwaru; 12.30 heren B Zjuntan - Olympia; 13.00 dames B Zjuntan - Kolibri Kuzeta; 13.30 heren B Wishi Tigers - Warwaru.

Bridge-uitslagen

WILLEMSTAD — De uitslagen van de bridge- club Baranca luiden: 1. mevr. Geenen - Brown 67.26%; 2. mevr. Kruisheer - Van Zadelhoff 65.18%; 3. dames Engelman - Bustraan 58.04%; 4. dames Fontilus - Van Silfhout 54.76%; 5. Engelman - Roerhorst 54.17%; 6. Groot - Cloose 52.68%; 7. echtp. Zaki 50.60%.

De overige paren scoorden beneden de 50%.

Zaterdag en zondag wordt door bridgeclub Baranca de Coral Cliff marathon gehouden. Woensdag 4 november om acht uur weer gewoon clubavond te Scherpenheuvel.

Reactie Rinus Michels:

"Het voetbalgebeuren gaat langzaam naar de knoppen"

ROTTERDAM — Rinus Michels, de bondscoach had geen idee wat hij aan moest met een wedstrijd die eigenlijk alleen maar onzekerheden heeft gebracht.

Nederland begon, zoals het publiek het verwachtte, zoals



... RINUS MICHELS: "Het voetbalgebeuren gaat langzaam naar de knoppen" ...

de coach had gehoopt. Binnen dertig seconden al lag de bal, dankzij Van Aerle's voorzet, een fout van Sokradous en de attentie van Bosman, achter doelman Charitou. Het feest kon beginnen, maar was nauwelijks twee minuten later afgelopen, door een op het veld gegooide bom, die de Cypriotische doelman verwondde.

Cyprus was aangeslagen, Nederland evenzeer geschokt. Dat bleek na de onderbreking van bijna een vol uur. Daarna maakte Bosman in een onafgebroken periode van een-richtingsvoetbal nog vier doelpunten, Spelbos, Van 't Schip en Gullit ieder een.

"Het festijn kunnen wij wel vergeten", concludeerde Michels. "Elk enthousiasme is weg bij de spelers. Je weet eigenlijk helemaal niets. Ik hoef daarover geen uitleg te geven. Iedereen was gekomen voor een Oranje-happening. Het publiek was erklaar voor, de spelers waren zeer scherp, zoals in de eerste minuten is gebleken.

Het was duidelijk: ieder wilde dolgraag, het enige dat ons te doen staat is te zorgen die paar mensen kwijt te raken, die dat niet willen. Maar misschien is ons streven weer uitzichtloos. Heel langzaam gaat het voetbalgebeuren naar de knoppen. Er gebeuren steeds nieuwe dingen, het wordt steeds erger, steeds onvoorspelbaarder.

Ik kan nog geen rekening houden met sancties, het hele gebeuren is dermate verward. Ik kan mij daar geen woonweg niet in verdiepen. Ik kan eigenlijk alleen maar zeggen dat wat een bekroning had moeten worden, is geëindigd in een heel naar gebeuren."

PARTISIPASHON KAMBIO

Entrante **1 di novèmber 1987** e numbernan di e siguiente departamentunan lo kambia:

Informashon 012 lo bira 121;
Reparashon/Interupshon 013 lo bira 131;

Ora eksakto 014 lo bira 160;
Reparashon / Interupshon den servisio di sentral privá lo bira 132.

SETEL
Servisio di telekomunikashon

VOLKSKRANT VERWACHT ELIMINATIE VAN ORANJE

AD: rekening wordt nu gepresenteerd voor talmend beleid

Grote aandacht in Nederlandse kranten voor bom-incident

DEN HAAG — Hoewel de landelijke ochtendbladen nog een commentaren van de hoofdredacties hadden, trok het om-incident van woensdagavond in de Kuip tijdens de voetalwedstrijd Nederland - Cyprus donderdag enorm de aanacht. Trouw, De Telegraaf, het Algemeen Dagblad en de olkskrant hadden alle op de voorpagina veel ruimte gemaakt oor de berichtgeving en concludeerden, dat harde maatregeen tegen de Nederlandse Voetbalbond en/of het elftal te verachten en zelfs noodzakelijk zijn.

VOLKSKRANT

Op de sportpagina's is meer gehreven over de wantoestand nd het gooien van de bom, dan ver de wedstrijd zelf. "Michels: oetbal gaat naar de knoppen", iteerde de Volkskrant de ondscoach van de KNVB. In een abeschouwing stond: "Nederand is hard op weg naar de Europese titel, maar dan die van het andalisme. Het is in een nekan-nek-race gewikkeld met de ngelsen, die er evenmin in slaen het kwaad te verdelgen".

"Eliminatie is verre van enkbeeldig. Want Nederland eeft zich in recordtempo een oogst kwalijke reputatie verorven. Vorige week nog gingen msterdammers en Rotterdamers in Hamburg en Aberdeen oyaal over de schreef en schoon de incidenten zich niet nnen de stadionmuren afspeel-, het getergde hoofdkwartier n de Uefa luistert mee". Het tikel eindigt met: "De Uefa zou lfs kunnen overwegen Nederndse clubs te verbannen uit de C-toernooien, die tenslotte oner haar auspiciën staan. Hard grijpen is inderdaad geboden. iet om een voorbeeld te stellen, aar om de verloederde voetalsport weer enigszins in het ine te krijgen".

TELEGRAAF

De Telegraaf vond dat Nederand het boetekleed moet aanekken: "In plaats van de estneuzen op en de feestelijke ranje-shirts aan, past voetbalnd Nederland voorlopig alleen g maar het boetekleed en een past zwijgen". Volgens de ant toonde het bom-incident n dat het nog steeds goed fout t op de nationale voetbalvelen. "Voor het oog van de internationale voetbalwereld aatste Nederland zich daaree ook aan het front van het oepje door Engeland, Schotnd en Italië aangevoerde lann waar vandalisme op de veln de gewoonste zaak van de ereld schijnt te moeten zijn. et is te hopen dat justitie wat t griezelige fenomeen betreft ns een keihard voorbeeld durft stellen en zeer streng zal strafn. Welke straf dan ook, zij zal recht gegeven moeten orden".

ALGEMEEN DAGBLAD

Het Algemeen Dagblad opent de voorpagina met de veelzeggende tekst: "Er ligt een bom onder het Nederlands voetbalteam." Naast de opening staat een commentaar onder het kopje "Rekening". "Met een oorverdovende knal en in een dikke rookwolk werd achter de reeds bereikte finaleronde in West-Duitsland een groot vraagteken gezet. Dat Oranje de wedstrijd uiteindelijk met 8 - 0 in zijn voordeel besliste, doet niet meer ter zake. Verwacht mag worden dat de Europese voetbalunie de ontploffing voor de voeten van de Cypriotische doelman zal aangrijpen voor een disciplinaire maatregel. Die kan variëren van een hoge geldboete tot diskwalificatie van Nederland voor het EK. En dat moet dan worden gezien als de rekening die het Nederlandse voetbal gepresenteerd krijgt voor een talmend beleid met betrekking tot het bestrijden van het voetbalvandalisme.

Op de Sportpagina concludeert het AD: "Aan de poorten van het stadion werd niet gefouilleerd, omdat er immers nog nooit wat naars was gebeurd bij een optreden van het Nederlands elftal. Dat typeerde toch andermaal een tikje de arrogantie van de KNVB, die de bestrijding van het vandalisme aan de clubs overliet maar zich letterlijk en figuurlijk te pletter schrok van een oorverdovende knal in de derde minuut".

TROUW

In Trouw was te lezen: "De tegenwoordig met steeds strengere straffen uitpakkende Europese voetbalunie zal de KNVB zwaar aanpakken dat staat bij voorbaat vast. Men moet er terdege rekening mee houden dat de kwalificatie voor het eindtoernooi door de Uefa alsnog wordt gedwarsboomd". Nadat de wedstrijd was hervat, schenen de toeschouwers volgens Trouw niet te beseffen dat over de echte uitslag pas over enkele weken in Zwitserland zal worden beslist, en wel achter de groene tafel. "De uiteindelijke gevolgen van de bom moeten worden afgewacht. Toch zijn er aanwijzingen dat het voor het Nederlands elftal verkeerd zal aflopen". Vervolgens verwees Trouw naar vergelijkbare incidenten in de Italiaanse competitie dit seizoen en het vuurwerk, dat in 1984 werd gegooid tijdens de jeugdinterland Nederland - Luxemburg. Dat kostte Oranje toen twee punten en kwalificatie. Dat over de straf niets kan worden gezegd vatte Trouw kort samen: "De Uefa voert bij deze kwesties overigens geen vast beleid".

ANDERE DAGBLADEN

Van de middag- en avondkranten van donderdag leverde de sportredactie van de Leeuwarder Courant donderdag een opmerkelijke stelling: "En toch gaat Nederland naar West-Duitsland, simpelweg omdat de Uefa te veel commercieel en financieel belang heeft bij een Nederlandse deelneming aan het EK. De grote schrik van de Westduitse organisatie en dus van de Uefa is dat er zich te veel commercieel oninteressante ploegen uit Oost-Europa voor het EK zullen kwalificeren. Bovendien laten de andere buren van West-Duitsland het dramatisch afweten. De broodnodige stevige invasie van buitenlandse supporters moet dus wel uit Nederland komen".

Volgens de Gelderlander was de bom die voor de doelman van Cyprus ontplofte, symbolisch voor de tijd die we beleven: "De terreur van de eenling, of de kleine groep, die geen enkele verplichting voelt aan de gemeenschap, is een hedendaags probleem waarvoor nauwelijks een oplossing bestaat. De verontwaardiging van het publiek is daarbij het enige positieve effect dat gisteravond mede ontstond".

Het Nieuwsblad van het Noorden in Groningen constateerde woede en onmacht. "Alleen een grotere sociale controle op de tribunes zelf zou kunnen helpen het vandalisme terug te dringen. Uitsluiting voor de rest van het toernooi zou, gelet op eerdere voorbeelden, een logische straf zijn".

Het Utrechts Nieuwsblad vond het onzinnig achteraf aan de uitslag van de wedstrijd te gaan sleutelen of net te doen alsof het duel niet was gespeeld. "De Uefa kan Oranje verplichten de eerstvolgende thuiswedstrijden op duizend kilometer van enige Nederlandse grens te spelen. Niet onredelijk. Een harder gelag is het omzetten van de 8-0 in een reglementaire nederlaag van 0-3. Het hardste middel is onmiddellijke diskwalifikatie van Oranje. Beide laatste straffen zijn echter bedenkelijk in het licht van het feit dat de Belgische Uefa-vertegenwoordiger Delcourt de bang geworden Cyprioten in feite heeft gedwongen de wedstrijd uit te spelen. Ook al deed hij dat wellicht om te voorkomen dat 60.000 mensen zouden gaan muiten".

Het hoofdcommentaar van Het Binnenhof/Leidse Courant signaleerde drie lichtpunten: "Ten eerste heeft de doelman geen ernstig letsel opgelopen. Op de tweede plaats heeft de dader — net volwassen, althans wat zijn leeftijd betreft — na aanhouding bekend. Tenslotte hebben de ruim 55.000 normale supporters laten blijken niet gediend te zijn van dit soort uitwassen". Dat het publiek zich na de hervatting massaal keerde tegen "supporters" die alsnog een rookbom wilden gooien, is volgens Het Binnenhof/Leidse Courant wellicht het belangrijkste winstpunt: "Want alleen met de medewerking van het voetbalpubliek zelf kunnen ernstige incidenten op en rond de velden worden voorkomen".

MALTA AMSTEL
SPORTAGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
geopend van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00- 02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

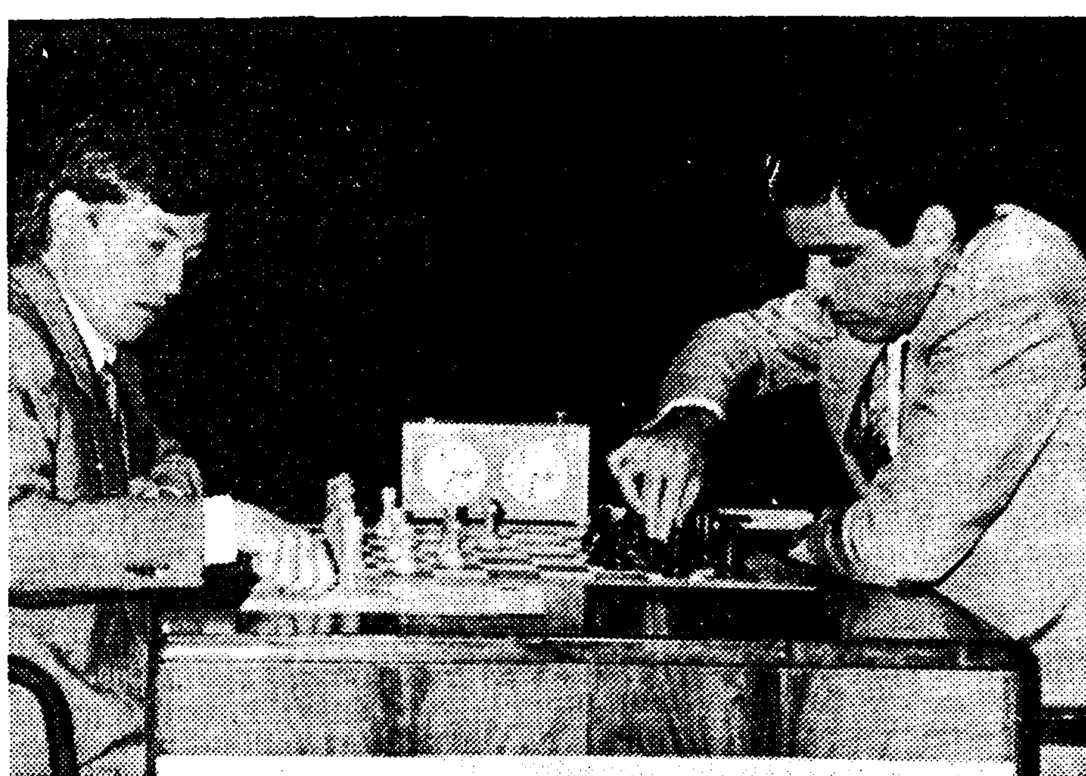
SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken in het Maduro Plaza.

*****

ZATERDAG
DIVERSEN
BASEBALL
(jeugd)
play-off
17.00 uur Banco di Caribe vs Pif Paf - Sentro Deportivo Kòrsou.
(Liga Vruminga)
10.00 Super Sport Shop vs Holiday Beach;
12.00 uur Coca Cola vs Fatum;
14.00 uur Firestone vs AGT:
16.00 uur Marchena Hardware vs Fondo Empresarial - Ballpark.

VOLLEYBALL
(jeugdtoernooi Sta-Sof-Fro)
11.00-13.30 uur voortzetting toernooi - Sportzaal Senro Deportivo Kòrsou.

*****



... Karpov en Kasparov (rechts) tijdens hun duel in Sevilla ...

Kasparov trekt stand weer gelijk

Eerste winstpartij Kasparov door prof. Boom geanalyseerd

Door Prof. Dr. W.R. Boom

WILLEMSTAD — Tot aan de zevende partij, die vandaag in Sevilla wordt gespeeld, heeft wereldkampioen Gari Kasparov slechts eenmaal een winstpartij op zijn naam kunnen schrijven. Dat was de vierde partij. Ook deze partij werd aan een grondige analyse onderworpen door Prof. Boom, waarbij weer werd gebruik gemaakt van de schaakcomputer Mephisto Amsterdam en de aantekeningen van Byrnes in de New York Times.

Wit: Kasparov
Zwart: Karpov

Engelse opening

1. c4 Pf6
2. Pc3 e5
3. Pf3 Pc6
4. g3 Lb4
5. Lg2 0-0
6. 0-0 e4
7. Pg5 Lxc3
8. bxc3 Te8
9. f3 ....

Tot zover zijn dezelfde zetten gedaan als in de tweede partij. Nu komt de afwijking.

9. .... exf3

In de tweede partij werd 9. .... e3 gespeeld, toen een enorme verrassing, die correct beantwoord werd met 10. d3.

10. Pxf3 De7 ?

Deze zet is niet sterk.

In de partij Stefanov - Kertesz (kampioenschap van Roemenië 1977) speelde Kertesz 10. .... d5, met goede kansen na 11. cxd5, Dxd5; 12. Pd4, Dh5; 13. Pxc6, bxc6 etc.

Byrnes keurt Karpovs zet af en zegt dat 10. .... d5 'never has been refuted'. Ook Mephisto geeft zonder enige aarzeling aan dat in deze stelling 10. .... d5 de beste zet is.

11. e3 Pe5 ?

Slaat het zwarte damepaard op hol? Deze vreemde zet, die nooit eerder gespeeld is in de grootmeesterpraktijk, geeft wit - zoals uit het vervolg blijkt - sterke aanvalskansen, ondanks de door zwart bewerkte afruil op de 13e en 18e zet. Ook grootmeester Reshevsky, met wie ik de partij naspeelde, keurt Karpovs zet zonder meer af.

Nog steeds is d5 geboden.

12. Pd4 Pd3

Karpov loopt er niet in. Aanneming van het pionoffer met 12. .... Pxc4 zou wit een sterke positie hebben verschaft na 13. e4!, d6; (indien 13. .... Pxe4, dan 14. Lxe4, Dxe4; 15. d3 en zwart verliest een stuk), 14. d3, Pe5; 15. Lg5, Pd7; 16. Dd2.

13. De2 Pxc1
14. Txc1 d6
15. Tf4 c6
16. Tcf1 De5
17. Dd3 Ld7
18. Pf5 Lxf5
19. Txf5 De6
20. Dd4 Te7
21. Dh4 ! ....

Kasparov dreigt reeds met een sterk 'ruiloffer': 22. Txf6, gxf6; 23. Txf6, waarna 23. .... De5; 24. Lh3, De4; 25. Dg5 †, Kh8; 26. Lf5 beslissend zou zijn.

21. .... Pd7
22. Lh3 Pf8
23. Lh3 Pf8
24. Tf5f3 ....

Deze zet, weaarmee wit tijdelijk een pion wint, is beter dan 23. Txf7 gevolgd door 23. .... Dxf7; 24. Txf7, Txf7. Zwart krijgt weliswaar even later een pion terug, maar wit gaat de zevende rij beheersen, wat in dit stadium erg belangrijk is.

23. .... De5
24. d4 De4
25. Dxe4 Txe4
26. Txf7 Txe3
27. d5 Tae8

Zwart mag de witte c-pion niet nemen wegens 28. Txf8 †, Txf8; 29. Le6 †. Het slaan van de witte d-pion met 27. .... cxd5; 28. cxd5, b6 heeft geen zin, omdat dan 29. Tc7 gevolgd door Tf1f7 en aan wit een flink voordeel zou hebben opgeleverd.

28. Txb7 cxd5
29. cxd5 Te3e7

Hiermee probeert zwart zich staande te houden, echter tevergeefs. Zowel materieel als positioneel staat wit veel beter. De achterstand is niet meer in te halen. Kasparov wikkelt nu keurig af en wint na een fraai eindspel.

30. Tfb1 h5
31. a4 g5
32. Lf5 Kg7
33. a5 Kf6
34. Ld3 Txb7
35. Txb7 Te3
36. Lb5 Txc3
37. Txa7 Pg6
38. Td7 Pe5

In aller ijl wordt het paard erbij gehaald, maar de situatie is reeds hopeloos voor zwart.

39. Txd6 † ....

Daar gaat weer een pion.

39. .... Kf5
40. a6 Ta3

Zwart geeeft op.

Er is namelijk geen verdediging tegen Td8. Byrnes vermeldt de volgende variant: 41. .... Ke4; 42. d6, Pf3 †; 43. Kf2, Ta2 †; 44. Le2, Pd4; 45. Te8 †, met daarna de winnende zet 46. d7, nadat het schaak door 45. .... Kf5 of .... Kd5 is opgeheven.

DS '78 - AZ 'topper' op de bodem

Ajax - Feijenoord is topper onder de top

DEN HAAG — Na de kater nwege het bom-incident in t Feijenoord-stadion bij de edstrijd Nederland - Cyprus ordt er het komend weeinde weer gevoetbald in de edivisie.

Ajax - Feijenoord is de topper der de top, die zich in de schaw van het tot nu toe opperachtige PSV afspeelt. De inzet de tweede plaats, aangezien de arge met de Eindhovenaren aar liefst vijf punten bedraagt, aarbij PSV ook nog een wedrijd te goed heeft. Zowel Ajax s Feijenoord heeft vijftien punn uit elf wedstrijden, wel een wijs, dat de ploegen zeker niet epel draaien. Ajax verloor tot n toe drie keer, Feijenoord eeg twee nederlagen te slikn. Bij de Amsterdammers mmelt het bovendien voortdund intern, met de laatste affairond Frank Rijkaard als 'hoogpunt'. Voor beide clubs speelt ker een rol het feit dat men drie gen later de return van het eede EC-duel moet afwerken.

Lijstaanvoerder PSV, dat de rste tien wedstrijden zonder ankeren heeft gewonnen, ontngt FC Groningen. De noordengen vertoeven zeer tegen de rwachting in in de degradatiene. Ze mogen wel heel erg blij n als ze een puntje weg kunnen len in Eindhoven. Koolhof zal ker extra gemotiveerd tegen n oude club van start gaan. En SV denkt ook aan drie dagen later: Rapid Wien.

Van de subtoppers ontmoet ortuna Sittard op eigen veld provinciegenoot VVV. Beide ploegen zijn eigenlijk aan elkaar gewaagd. Nummer vijf op de ranglijst, PEC Zwolle, speelt vrijdagavond al in Utrecht tegen de plaatselijke FC. Het dit seizoen erg wisselvallig spelende FC Utrecht, zal ook niet geheel competitie-geconcentreerd aan de klus beginnen. De woensdag daarop wacht hen in Italië de enige EC-deelnemer uit dat land op die niet verloor in de eerste ontmoeting: Hellas Verona. Sparta mag als gastheer optreden voor Roda JC, en hoopt op een verdere positieve kentering tegen de Limburgers in het subtop-duel.



... JURRY KOOLHOF: met FC Groningen tegen oude club PSV ...

In de onderste regionen speelt zich ook een 'topper' af: in Dordrecht ontvangt DS '79 AZ. DS won één competitieduel en AZ twee. Den Bosch gaat naar het Noordhollandse Volendam toe en hoopt de twee punten mee terug te kunnen nemen. FC Twente ontvangt de ploeg van Dick Advocaat, Haarlem. De Tukkers moeten in staat worden geacht beide punten te pakken. Willem II, de club die erg goed draait als promovendus in de eredivisie, kan profijt hebben van het feit dat de Hagenaars hoogstwaarschijnlijk met hun gedachten al drie dagen verder in Zwitserland zijn, alwaar een EC-duel wacht tegen Young Boys. Willem II, zorgenvrij en voluit spelend, kan wel eens voor een verrassing zorgen.

Drie basisspelers Napoli geschorst

NAPELS — Landskampioen Napoli zal het in de competitie- wedstrijden tegen Empoli en Como moeten stellen zonder drie basis-spelers. De tuchtcommissie van de Italiaanse voetbalbond schorste het drietal Careca, Renica en Bagni voor twee bindende wedstrijden. Careca en Renica liepen de straf op voor de rode kaart van afgelopen zondag in de wedstrijd tegen AS Roma (1-1).

International Bagni maakte tegen het einde van de wedstrijd een obsceen gebaar naar de scheidsrechter. Hij werd voor de tuchtcommissie gebracht door de rapporten van de grensrechter en de waarnemer op de tribune.

League-cup

Everton verslaat Liverpool (0-1)

LONDEN — Everton heeft stadgenoot en rivaal Liverpool woensdagavond de eerste nederlaag van dit seizoen toegebracht. De landskampioen won het duel in de derde ronde van het League-bekertoernooi met 1-0. Liverpool is houder van de League-beker.

De beslissing viel zes minuten voor het einde. Tot ontzetting van de 44.000 toeschouwers in het stadion aan Anfield Road, de accomodatie van Liverpool, scoorde verdediger en international Stevens met een schot van 25 meter. Enkele kilometers verderop juichten 12.000 fans van Everton, die het duel op grote schermen in het Goodison Park bekeken.

Tottenham Hotspur werd eveneens uitgeschakeld. Tweededivisieclub Aston Villa versloeg de nieuwe ploeg van de voormalige Barcelona-coach Venables met 2-1. McInally en Aspinal scoorden voor de thuisclub, de Argentijn Ardiles maakte de tegentreffer. Vier duels eindigden in een gelijkspel en worden op 3 en 4 november overgespeeld.

De uitslagen zijn: Aston Villa - Tottenham Hotspur: 2-1; Leeds - Oldham: 2-2; Liverpool - Everton: 0-1; Manchester United - Crystal Palace: 2-1; Oxford - Leicester: 0-0; Peterborough - Reading: 0-0; Swindon - Watford: 1-1; Wimbledon - Newcastle: 2-1.

Adviseurs legerleider zijn beunhazen

Harde woorden van Lachmon voor Bouterse

PARAMARIBO — **De nestor van de Surinaamse politiek, VHP- leider Jaggernath Lachmon, heeft de adviseurs van legerleider Bouterse "beunhazen" genoemd die alleen maar verkeerde adviezen geven. Dat heeft Lachmon verklaard in een felle rede die hij woensdagavond hield tijdens een massa- bijeenkomst van "het Front", een bundeling van de politieke partijen VHP, NPS en KTPI. De bijeenkomst werd door naar schatting 20.000 mensen bezocht.**

De harde woorden van Lachmon kwamen nadat Bouterse op aanraden van zijn adviseurs verkiezingen in de zogenaamde oorlogsgebieden doordrukte. De politieke partijen in Suriname, gesteund door vakbeweging en bedrijfsleven, vinden het gezien de gevechtssituatie in de districten Marowijne, Brokopondo en Sipaliwini onverantwoord daar op 25 november al verkiezingen te houden. "Door een verkeerd advies zijn alle partijen op een hoop geveegd. Gezamenlijk zullen politieke parijen, vakbonden en bedrijfsleven een vuist maken om de waarachtige democratie te herstellen", aldus Lachmon.

Volgens de VHP- voorman gaat het de adviseurs slechts om de tien zetels die in de drie districten te behalen zijn voor de nieuw te kiezen Assemblee. Dit nieuwe parlement zal in totaal 51 zetels tellen. "Voor het Front zijn die zetels niet zo belangrijk. We moeten wel zorgen dat we tweederde van de 51 zetels winnen", aldus Lachmon. Hij liet doorschemeren dat de ministers die nu nog namens de politieke partijen, vakbeweging en bedrijfsleven in de regering zitten "niet van ganser harte" zullen meewerken aan wetten die verkiezingen in het hele land mogelijk moeten maken.

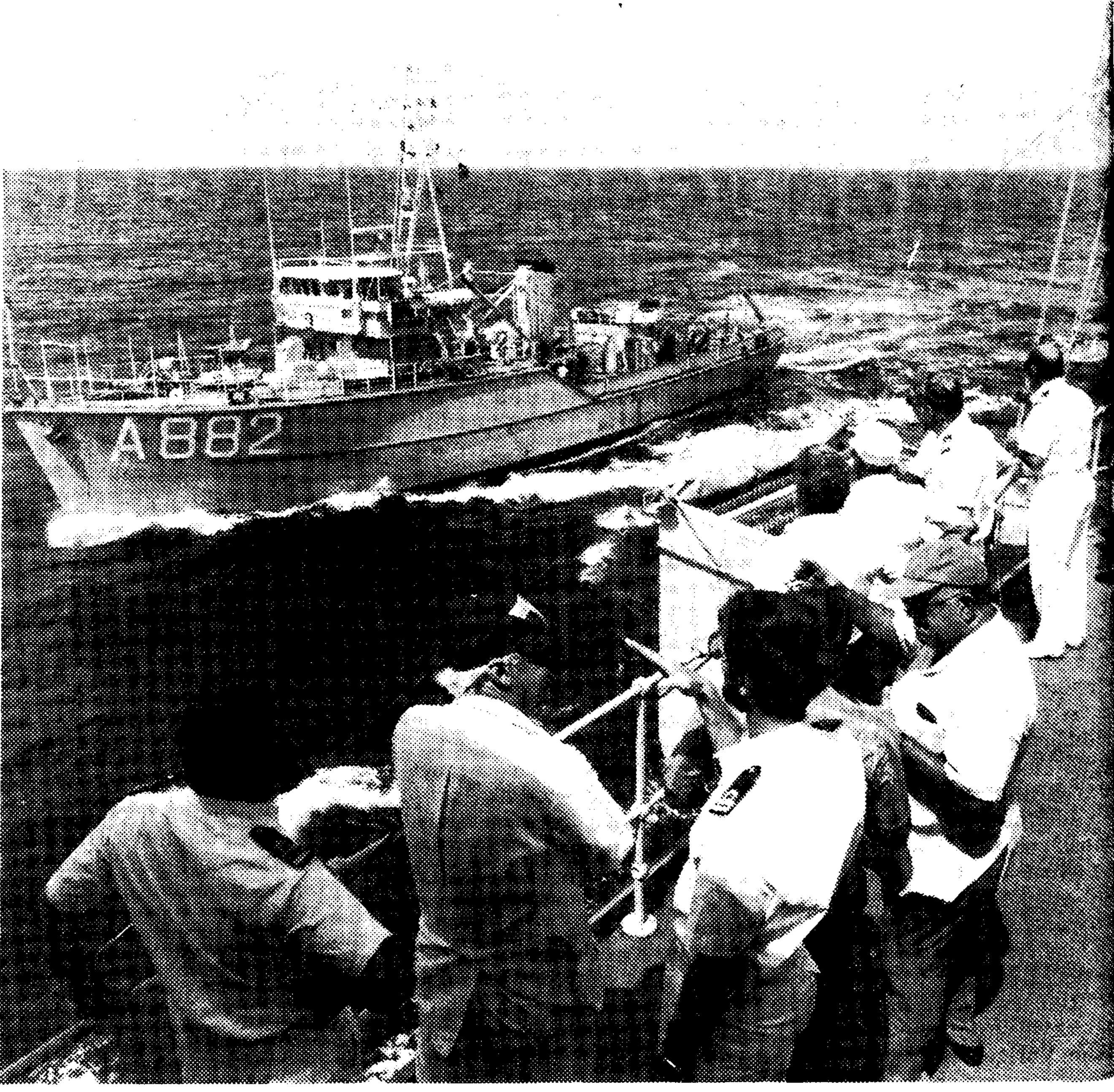
Toen de VHP- leider over Bouterse en zijn adviseurs sprak liet de menigte een minutenlang "boe" geroep horen. "Politiek is een wetenschap. Als je een fout maakt werkt dit in het voordeel van de tegenstander". "Hij", daarbij doelend op Bouterse, "heeft dinsdag een grote fout gemaakt", zo zei Lachmon. De menigte reageerde daarop met "a lassi kaba" wat zoveel betekent als "hij heeft reeds verloren".

TELEURGESTELD

Ook NPS- leider Henck Arron voerde het woord op de massabijeenkomst, die eigenlijk bedoeld was om de kandidaten van het Front die op 25 november meedoen aan de verkiezingen aan de aanhang te presenteren. Arron was minder fel dan Lachmon, maar liet toch duidelijk blijken diep teleurgesteld te zijn over de eenzijdige beslissingen om toch over het hele land verkiezingen te houden.

Verwijzend naar zijn leermeester in de Surinaamse politiek, Jopie Pengel, zei Arron: "Wees niet bevreesd, alles komt terecht". Hij zei trots te zijn op de aanhangers van het Front die afgelopen maandag voor het ministerie van Algemene Zaken hun steun kwamen betuigen en die zich, ondanks felle provocaties van aanhangers van de partij NDP van Bouterse, zeer vreedzaam hadden opgesteld. "U werd uitgescholden en gekleineerd, maar u predikte vrede en nogmaals vrede. Daar ben ik trots op en dat geeft mij de moed verder voor uw belangen te strijden, al kan ik soms niet begrijpen wat zich in mijn land voltrekt", aldus Arron.

Vaartocht met hoge gasten



WILLEMSTAD — Woensdag werd aan boord van het stationsschip de Bloys van Treslong een vaartocht gehouden voor onder andere gouverneur dr. R. Römer, de minister- president, de Ministerraad, de voorzitter van de Staten en de president van het Hof. Op uitnodiging van de commandant der Zeemacht in het Caribisch gebied kregen de autoriteiten de gelegenheid het functioneren van het krijgsmacht van dichtbij gade te slaan. Het stationsschip hield verscheidene oefeningen, onder andere met een Fokker 27 Maritime en de Woerden (zie foto).

Niet onnodig grievend of onrechtmatig

Journaliste verliest kort geding omstreden interview PvdA-er Knol

DEN HAAG — **De correspondente van de gezamenlijke omroepen in Suriname, Anne- Jean van Grinsven heeft het kort geding rond het omstreden interview met het PvdA Tweede Kamerlid H.Knol verloren.**

De Amsterdamse rechtbankpresident mr.B.J.Asscher wees donderdag haar eis tot rectificatie van Knols uitspraken, waarin hij de objectiviteit van de berichtgeving van Van Grinsven over Suriname en die van twee collega's in twijfel trekt, af.

Volgens de rechter waren de uitspraken van Knol niet onnodig grievend en bovendien niet onrechtmatig, omdat Van Grinsven in het met haar toestemming door de KRO uitgezonden gesprek met Knol haar reactie op het verhaal van Knol al had gegeven.

In het interview zei Knol onder meer dat Van Grinsven intieme relaties met leden van de politieke- en legerleiding van Suriname zou onderhouden. De twee andere journalisten, Wim Noordegraaf van de Volkskrant en Marie- Annet van Grunsven van de GPD en NOS, die samen met Van Grinsven het proces aanspanden, zouden volgens Knol in een huis wonen van Bouterse. Ook zou het drietal verslaggevers volgens hem precies datgene schrijven wat het bewind in Suriname welgevallig is.

Kort voor de uitzending op 20 oktober van het interview vertelde de coordinator van het KRO- programma «Echo Magazine» Van Grinsven de inhoud van het verhaal van Knol. Van Grinsven verklaarde daar op tegen uitzending geen be[zwaar] te hebben, mits zij haar re[actie] kon geven. Met uitzending zou "het publiek kunnen hore[n] welke argumenten een volk[s]vertegenwoordiger gebruikt om zijn zaak te bepleiten", aldus Van Grinsven. In een radio- uit[zending] woensdag ontkende z[e] echter tegenover Van Gale[n] haar toestemming voor uitzen[ding] te hebben gegeven. "Met di[e] laatste uitlating is weliswaa[r] twijfel gewekt over de tostem[ming] van Van Grinsven, maar een nader feitelijk onderzoek valt buiten het kader van dit kort geding", aldus Asscher.

"Rechtbank- president mr.Asscher heeft geoordeeld dat de uitspraken van Knol niet door de KRO hoeven te worden gerectificeerd, omdat Anne- Jean van Grinsven in de betreffende uitzending al heeft kunnen reageren. Daarmee is niets gezegd over de juistheid van Knols uitspraken, die wij absoluut niet delen". Dat zegt actualiteiten- chef F.Feij van NOS- radio in een reactie op de uitspraak die mr.B.J.Asscher deed in het kort geding.

BEKWAAMHEID

De NOS- radio onder wiens verantwoordelijkheid Van Grinsven voor de samenwerkende omroepen in Suriname zit, ziet daarom geen enkele aanleiding om verandering te brengen in de samenwerking met de VARA- verslaggeefster.

Feij; "Knol doet nu net of hij heeft gewonnen, maar er is geen enkel bewijs aangevoerd voor zijn gelijk. De zaak waar het eigenlijk om ging, namelijk of Van Grinsven wel objectief genoeg is in haar berichtgeving, is buiten de orde gebleven. Ik zou het interessant vinden als iemand in Nederland de rechter daarover een uitspraak zou durven ontlokken. Ik ben ervan overtuigd dat dergelijke pogingen geen kans maken".

De NOS meent dat er geen twijfels bestaan aan de vakbekwaamheid van Van Grinsven. Evenmin wordt haar onafhankelijke opstelling als journaliste in twijfel getrokken. "Het is verbazingwekkend om te zien hoe snel roddels voor waarheden worden gehouden", aldus Feij.

PRETORIA — **In Zuidafrika zijn zes ter dood veroordeelde criminelen -drie zwarten en drie kleurlingen- opgehangen in de gevangenis van Pretoria.**

Vijf van hen werden terechtgesteld wegens moord, terwijl de zesde was veroordeeld wegens verkrachting. Hiermee is het aantal geexecuteerden in Zuidafrika sinds het begin van het jaar op 128 gekomen. Van de 128 geexecuteerden waren 87 zwart, 41 kleurling en zes blank, aldus een woordvoerder van het ministerie van Justitie. Onder hen waren geen vrouwen.



LHASA — *Een Tibetaanse vrouw ruimt de rotzooi op, die tijdens de laatste rellen in Lhasa ontstond, toen een politiebureau uitbrandde.*

Massa moorden in Tibet

NEW DELHI — Chinese veiligheids- troepen hebben in het oosten van Tibet sinds de anti- Chinese betogingen in Lhasa, eind september, meer dan vierhonderd Tibetanen om het leven gebracht.

"Meer dan 400 mensen werden gedood in Chambo, in het oosten van Tibet", aldus de afgevaardigde van het Tibetaanse parlement in ballingschap. Ze zeiden over gegevens te beschikken dat de "tol aan doden in Nagchu, Longpo Nuitri en verscheidene andere plaatsen in het centrum van Tibet" hoog is. Het was de eerste maal dat een groep Tibetanen in ballingschap melding maakte van massamoorden in Tibet naar aanleiding van de jongste anti- Chinese betogingen.

Volgens het parlement in ballingschap, dat ongeveer 100.000 naar India gevluchte Tibetanen vertegenwoordigt zijn de patrouilles van de politie versterkt en zijn politie- en militaire troepen gelegerd in en rond de buddhistische tempels in Lhasa.

De afgevaardigden voegden er aan toe in "betrouwbare eigen bronnen" te hebben vernomen dat in Lhase nog steeds affiches worden opgehangen en manifesten rondgaan waarin de onafhankelijkheid van Tibet wordt geeist. Maar "de politie haalt de affiches telkens weer weg".

Ahmed Osman

Mummie Yuya is bijbelse Jozef

LONDEN — Als Ahmed Osman het bij het rechte eind heeft dan is de mummie in het museum van Cairo die nu bekend staat onder de naam Yuya in feite de bijbelse Jozef die het volk van Israël naar Egypte leidde.

Osman verdedigt zijn stelling in zijn boek «Stranger in the Valley of the Kings». De auteur vertelde in een interview dat veel wetenschappers proberen een link te leggen tussen de bijbelse figuren uit het Oude Testament en de geschiedenis van Egypte. "Ik ben er zeker van dat Yuya, die hoofd- administrateur en dus in feite de leider van Egypte was onder de farao's Tuthmosis IV en zijn zoon Amentotep II tussen 1412 en 1367 voor Christus, de Jozef uit het boek Genesis is", zo verklaarde Osman.

De verzen 37 tot 50 van Genesis, het eerste boek van de bijbel, verhalen vrij gedetailleerd de geschiedenis van Jozef. Volgens de bijbel hield Jozef's vader, Jacob meer van hem dan van zijn andere kinderen en hij maakte voor Jozef een speciale jas. Dat zette kwaad bloed en zijn jaloerse halfbroers namen de jas af en verkochten Jozef als slaaf naar Egypte. Daar wist hij zich omhoog te werken. Hij verbeterde de graanopbrengsten zodat hongersnood voorkomen werd en uiteindelijk haalde hij zijn familie in Israël over om naar Egypte te komen.

Genesis eindigt met de dood, balseming en begrafenis van Jozef in Egypte. Osman's belangstelling werd gewekt door een passage waar Jozef zichzelf omschrijft als "gelijk een vader van de farao". Dat is altijd over het hoofd gezien, meent Osman.

Yuya's graf werd in 1905 bij Amerikaanse opgravingen gevonden in de Vallei van de Koningen en zijn leven is rijk gedocumenteerd. Yuya had 41 titels waaronder "een vader voor de farao", de enige persoon in de Egyptische geschiedenis met deze titel.

Gorbatsjov in Perestrojka

Stalins collectivisering was essentieel keerpunt

MOSKOU — In zijn nog niet verschenen boek "Perestrojka" verdedigt Sovjetleider Gorbatsjov de collectivisering van boerderijen in het Stalin-tijdperk. Volgens Gorbatsjov was dit beleid noodzakelijk voor de economische vooruitgang van de Sovjetunie. Dat blijkt uit de voor- publikatie van passages uit het boek in het weekblad Moskovski Novosti (Moskou nieuws).

Stalins gedwongen en massale collectivisering in de jaren dertig heeft miljoenen boeren het leven gekost. Vernietiging en deportatie troffen de rijkere boerenklasse en op het platteland braken grootschalige hongersnoden uit. "De collectivisering was een zeer belangrijke historische daad, een essentieel sociaal keerpunt na 1917. Ja, het verliep niet zonder pijn, niet zonder ernstige uitwassen en fouten in de methoden....", zo schrijft Gorbatsjov.

"Maar zonder de collectivisering zou de latere vooruitgang van ons land onmogelijk zijn geweest. Industrialisatie en collectivisering waren noodzakelijk". De Sovjetleider erkent dat Stalins ingrepen "niet altijd en niet in alle opzichten tegemoet kwamen aan socialistische beginselen, socialistische ideologie en theorie". "Zo is de werkelijkheid. Zo is het lot van het volk met zijn tegenstrijdigheden: met zijn grote successen, zijn dramatische fouten en zijn tragische bladzijden".

Gorbatsjov heeft er herhaaldelijk op aangedrongen dat de Sovjets de waarheid over hun geschiedenis vernemen, maar in de nu gepubliceerde passages van "Perestrojka" geeft hij geen schatting van het aantal slachtoffers dat onder het bewind van Stalin is gevallen. De passages bevatten geen directe verwijzing naar de bloedige zuiveringen die Stalin in de jaren dertig uitvoerde. "Het is waar dat er moeilijke stadia waren in de loop van de ontwikkelingen na oktober (1917, red.), niet in het minst door de grove inmenging van imperialistische krachten in onze interne aangelegenheden".

Volgens Gorbatsjov moet het westen er niet op rekenen dat de Sovjetunie zodanig in het nauw zit dat zij nu westerse economische methoden gaat overnemen. "Om ongegronde geruchten en speculaties buiten te sluiten (...) wil ik nog eens onderstrepen: wij gaan alle veranderingen uitvoeren in overeenstemming met onze socialistische keus. Wij zoeken de antwoorden binnen de grenzen van het socialisme en niet erbuiten. Degene die hoopt dat wij zullen afwijken van het socialistische pad zal bitter worden teleurgesteld", aldus Gorbatsjov in zijn "Perestrojka".

SAN SALVADOR — De secretaris-generaal van de Salvadoraanse Sociaal-Democratische Partij (PSD), Mario Reni Roldan, is uit de nationale commissie van verzoening gestapt "vanwege de herhaalde schendingen van de mensenrechten in het land en het onvermogen van de regering om ze te voorkomen".

De commissie werd opgericht om in El Salvador toe te zien op de toepassing van het vredesakkoord voor Midden-Amerika van 7 augustus.

Nicaragua eist opschorting VS-hulp aan contra's

MANAGUA — De Nicaraguaanse regering heeft donderdag laten weten dat zij niet zal voortgaan met het invoeren van hervormingen, zoals voorgeschreven in het vredesakkoord waarover vijf Middenamerikaanse landen het in augustus eens werden, tenzij de Verenigde Staten hun steun aan de anti- Sandinistische opstandelingen staken.

In een verklaring zei het regerende Sandinistische nationale bevrijdingsfront (FSLN) dat "uitvoering van het akkoord betekent dat de Verenigde Staten en de Middenamerikaanse landen alle steun aan de contra- revolutionaren moeten beeindigen".

In de verklaring die donderdag door Bayardo Arce, een van de leiders van het FSLN, op een partijbijeenkomst werd voorgelezen, zegt de partij dat Managua "niet kan voortgaan met eenzijdige maatregelen". Daarmee verwijst het FSLN naar de afkondiging van een eenzijdig bestand in de vier oorlogs- gebieden in het land, het opheffen van de censuur en de heropening van een oppositiekrant en een katholiek radiostation.

Krachtens het vredesplan moet Nicaragua voor 5 november een amnestie afkondigen voor politieke gevangenen en de noodtoestand opheffen. Maar volgens het FSLN kan er geen sprake zijn van een amnestie "zolang de huurlingen voortgaan onze broeders te doden". Verder zal de noodtoestand die in 1982 werd ingesteld pas worden opgeheven als de contra's hun strijd staken, aldus de verklaring. Het FSLN herhaalde voorts dat de Nicaraguaanse regering "nooit en nergens" directe of indirecte onderhandelingen zal voeren met de leiders van de opstandelingen, maar alleen bereid is met Washington te praten.

Malvinas opnemen in nieuwe provincie

BUENOS AIRES — In het voorstel van de Argentijnse regering om van Tierra del Fuego in het uiterste zuiden van Argentinie een provincie te maken zijn de Malvinas niet opgenomen. De oppositie wil echter dat de eilanden bij de nieuw te vormen provincie getrokken worden.

Minister van Buitenlandse Zaken, Dante Caputo, kondigde onlangs het nieuwe voorstel aan dat van het zuidpoolgebied Tierra del Fuego een aparte provincie moet maken. Hierop reageerde de oppositie met de mededeling dat de Malvinas eilanden dan moeten worden teruggevorderd en aan de provincie toegevoegd. De Malvinas eilanden werden in 1833 door Groot- Brittannië veroverd op Argentinië.

De regering van presdident Raul Alfonsin voelt er weinig voor de Malvinas nu in te lijven, dat zou de besprekingen met Groot- Brittannie over de eilanden in gevaar brengen, zo meent zij. De Britse premier Thatcher heeft trouwens sinds de oorlog om deze eilanden in 1982 geweigerd besprekingen te voeren met Argentinie over een eventuele teruggave.

Sterke man Deng wil terugtreden

Partijcongres in Peking buigt zich over verkiezing toporganen

PEKING — De Chinese communistische partij heeft besloten dat er meer kandidaten zullen worden gesteld voor het nieuwe centrale comite dan het aantal beschikbare plaatsen. Volgens het officiele persbureau Xinhua heeft het presidium (leiding) van het partijcongres bepaald dat dat er op zijn minst vijf procent meer zullen zijn. Het zittende centrale comite telt 210 kiesgerechtigde leden.

"Dit is een primeur in de geschiedenis van de Chinese communistische partij", zei een partijveteraan. "Het is het begin van een nieuw democratisch systeem", was het commentaar van een Aziatische diplomaat. De verkiezing van het centrale comite vindt zondag, op de slotdag van het congres, plaats. Buitenlandse journalisten zullen aanwezig mogen zijn bij die geheime stemming.

Vermoedelijk zal het nieuwe centrale comite (het "parlement" van de partij) daags daarna uit zijn midden een nieuw politburo (het "kabinet") en een nieuw permanent comite (het kernkabinet dat de dienst uitmaakt) benoemen. Het huidige permanente comite wordt gedomineerd door China's sterke man Deng Xiaoping. Volgens Xinhua gaf Qiao Shi, een van de rijzende sterren in de partij, tijdens de beraadslagingen van het presidium een uiteenzetting.

Deng heeft meermalen laten weten zich te zullen terugtrekken uit het permanente comite, samen met de andere tachtigers Li Xiannian en Chen Yun alsmede Hu Yaobang (72) die in de nasleep van de studentendemonstraties van eind 1986 in januari als partijleider moest aftreden. Weliswaar doen nu geruchten de ronde dat Deng toch nog zal aanblijven, maar de meeste waarnemers gaan er vooralsnog van uit dat hij zijn plannen doorzet. Deng zou alleen aanblijven als voorzitter van de centrale militaire commissie, die toezicht houdt op de strijdkrachten.

STUDENTENPROTEST

Tijdens de vergadering van het partijcongres, die na de openbare openingszitting sindsdien achter gesloten deuren plaatsvindt, is volgens Xinhua ook gesproken over het studentenprotest. Een afgevaardigde zei dat docenten en studenten "stabiliteit en eenheid" zouden moeten leren waarderen. De Chinese leiding heeft die termen meer dan eens gebruikt om weer te krijgen op de universiteiten en onder de studenten na de grootscheepse demonstraties voor meer vrijheid en democratie.

De minister van wetenschap en technologie, Song Jian, gaf tegelijkertijd een zeldzame persconferentie over de lijn die [illegible] wetenschap en technologie. Hij prees daarbij het werk van China's bekendste dissidente geleerde, Fang Lizhi, "een begaafd sterrenkundige die nog steeds onze volledige steun heeft, partijlid of niet". Fang werd in januari uit de partij gezet wegens opruiing van studenten en ontslagen als plaatsvervangend rector van de universiteit van Hefei. Hij mocht echter zijn re[illegible] archwerk in Peking voortzett[illegible]

Song probeerde verder in[illegible] lectuelen gerust te stellen [illegible] vrezen voor vervolging, zoals [illegible] dens de culturele revolu[illegible] (1966-76). Hij zei dat de aut[illegible] teiten hun lesje hadden gele[illegible] en dat de praktijken van to[illegible] niet zullen worden hervat. E[illegible] vraag daarover werd geste[illegible] door de eerste journalist uit T[illegible] wan die een partijcongres in [illegible] king meemaakt en die daarm[illegible] een verbod van zijn regering v[illegible] een bezoek aan het vastela[illegible] aan zijn laars heeft gelapt. [illegible] Jiexing trok ieders belangst[illegible] ling toen hij zijn opwachti[illegible] maakte. Opdringerige colle[illegible] journalisten moesten door re[illegible] ringsfunctionarissen tot de o[illegible] worden geroepen.

TAIWAN

De journalist stelde de mi[illegible] ter de vraag hoe China en T[illegible] wan beter kunnen gaan sam[illegible] werken. Song zei dat veel Chi[illegible] se geleerden niet worden to[illegible] laten op Taiwan maar dat zij [illegible] sondanks in veel derde land[illegible] zoals de VS, Japan en Westeu[illegible] pese landen, contacten hebb[illegible] met Taiwanese wetenschapp[illegible] Twee Taiwanese journalist[illegible] die vorige maand een rondr[illegible] door China maakten, werden [illegible] hun terugkeer stevig aan de t[illegible] gevoeld. Zij riskeren een gev[illegible] genisstraf van drie jaar.

Pu is een van de bijna 300 b[illegible] tenlandse journalisten die [illegible] partijcongres bijwonen. De C[illegible] nese persvereniging heeft v[illegible] hen ruime faciliteiten besch[illegible] baar gesteld, zoals e[illegible] perscentrum op vijf minuten [illegible] pen van de grote hal van het v[illegible] waar het partijcongr[illegible] plaatsvindt. De volledige o[illegible] ningstoespraak van waar[illegible] mend partijleider Zhao Ziya[illegible] was in verschillende talen [illegible] voor het begin van het cong[illegible] beschikbaar. Volgens een jo[illegible] nalist van het persbureau R[illegible] ters liep alles op rolletjes.

Desondanks zijn de in Pek[illegible] gestationeerde correspondent[illegible] niet onder de indruk van [illegible] beleid. [illegible] open-deurpolitiek van Deng [illegible] spijt kost het hen nog veel m[illegible] om contacten met Chinese[illegible] leggen. Onlangs moesten [illegible] buitenlandse journalisten d[illegible] Tibet waren om de anti-Chi[illegible] demonstraties te verslaan, [illegible] biezen pakken. En eerder [illegible] werden twee journalisten [illegible] nauwe contacten hadden [illegible] Chinezen het land uitgewez[illegible]

Tv-reclame AH hervat

Opnieuw levenstekenen Gerrit Jan Heijn gevraagd

ZAANDAM — Ahold in Zaandam heeft deze week besloten ook weer op televisie reclame te maken voor de Albert Heijn winkels. [illegible] Een woordvoerder van Ahold meldde dit vrijdag desgevraagd. [illegible] Gerrit Jan Heijn.

Ahold besloot enkele dagen na de vermissing van zijn topman om voorlopig geen tv-reclame meer te maken. AH adverteert [illegible] via de tv. Wanneer weer een AH-commercial op de buis te zien is, wist de Ahold-woordvoerder niet. Het besluit om weer tv-reclame te brengen houdt volgens de Ahold-[illegible] [illegible]

deze week weer wat "vrij[illegible] [illegible] maar Ahold bl[illegible] [illegible] extra attentie [illegible] [illegible] worden stuk vo[illegible] stuk bekeken.

De Ahold-zegsman wil v[illegible] [illegible] in[illegible] [illegible] in[illegible] aantal dagbladen aan de o[illegible] voerders. Een woordvoerd[illegible] van Ahold bevestigde [illegible] het eerst openlijk [illegible] advertenties van zijn bed[illegible] afkomen, maar hij wilde ni[illegible] ingaan op de inhoud ervan [illegible] verwees naar de steeds na[illegible] week na de ontvoering [illegible] stelde informatie-stop. [illegible] de politie zwijgt nog.

In een advertentie [illegible] week geleden werd de [illegible] voerders gevraagd om [illegible] venstekenen van Heijn. [illegible] nu verschenen boodschap [illegible] kunnen worden opgem[illegible] dat daarop een antwoord [illegible] nen is, maar dat dit onbev[illegible] digend wordt geacht. [illegible] vraagd wordt nu om [illegible] "kleurenfoto" van Heijn [illegible] een recente krant in [illegible] hand". Gesteld kan wor[illegible] dat de politie en de fam[illegible] [illegible]

…le agendapunten behandeld

…APB sluit vandaag …arlijks congres af

…LEMSTAD — Vanmid… wordt het tweede jaar… congres van de Neder… Antilliaanse Politie …(NAPB) afgesloten. Het … naar uit dat alle agen…punten dan behandeld … bevestigde voorzitter …quez van de NAPB. Hij … zich tevreden over de …st bij dit congres: zo… van de Bovenwinden als Bonaire is een delegatie Curaçao gekomen en de …me van de NAPB- le… eveneens groot.

…emaal per jaar moet de … volgens haar statuten een congres houden. Dat was in het verleden slechts één keer per jaar maar gezien de complexiteit en veelheid van punten, is dat statutair veranderd.

Vanmiddag wordt het congres afgesloten dat in het Princess Beach Hotel is gehouden. Verschillende punten zijn reeds goedgekeurd, zo liet een tevreden voorzitter Henriquez weten. Zo is een regeling opgenomen in het huishoudelijk reglement voor de rechtskundige bijstand aan politie- agenten. Dat was statutair weliswaar geregeld maar in het huishoudelijk reglement werd dit nog niet genoemd.

Ook is de verhoging van de contributie goedgekeurd. Die bedroeg tien gulden per maand en is nu verhoogd tot twintig gulden per maand. De leden hadden eerder al tijdens een algemene ledenvergadering te kennen gegeven geen problemen met een contributie- verhoging te hebben.

Verder zijn de financiele verslagen goedgekeurd en besproken. Het laatste agendapunt werd vanmorgen nog druk besproken: het werkplan van de NAPB voor 1988. Henriquez sprak de hoop uit dat ook dit programma- punt vandaag nog afgewerkt kon worden.

…handeling …t wapen

…LEMSTAD — In de Rif…traat trof de politie een …ge Dominicaanse vrouw …t een hevig bloedende …ond in de borstkas. De … werd per ambulance over…t naar het ziekenhuis. …derzoek van de politie … aan het licht dat het …ffer ruzie had gehad met …jarige vrouw waarbij deze … een mes had verwond. … werd op de grond aange…en in beslag genomen. De … van het mes werd bij …ning aangetroffen en …genomen naar het poli…u. Het slachtoffer had … steekwond, twee snij… aan haar rechterwang …lip.

…lgenootschap …pennenverkoop

…LEMSTAD — Morge…dom negen uur zullen de …digers van het Antilliaan…elgenootschap Sociedat … Beibel pennen verko… supermarkten. Op deze … gaat het bijbelge…ap door met de vorige …gestarte pennen- ver…tie om meer fondsen te … voor de projecten en met … het bijbelvertaal-pro…

… 25 duizend pennen die … ongeveer 12 duizend … … wordt geprobeerd om … eind van het jaar … … Daarom is er een …verkoopmorgen bij onder … Curaçao Supermarket, …upermarket, Barbara …arket, Esperansa Su…, Tong Fat Supermar… …rd Madereinse, Vreug… Marie Pompoen, Vreug…celon, Pita Supermarket, Horisonte, Toko Zuiker… Las Vegas Supermarket, … Portuguesa en Zeelan…market.

… zijn van goede kwa… … kosten een gulden. De …nootschap hoopt dat ie… … pen zal kopen om zo …alen van de bijbel te steu… … verkoopmorgen duurt …uur 's- middags.

…en house …dhuis …ncion

…EMSTAD — Zondag 1 …ber is er op Landhuis … weer een Open house. …ramma ziet er als volgt … … uur 's morgens is er … …umenische kerkdienst. … kwart over elf is er …dleiding door het … en krijgen de … … over het Landhuis en …schiedenis. Om half … een optreden van de … Nuevo Supremo. … … de gelegenheid om … …ties van Arawak Clay …ts, … … en andere … … Tijdens het Open hou… …verschillende snacks en …ankjes verkrijgbaar. … …staat klaar.

Keyweek Keyclub

WILLEMSTAD — Van 1 november tot en met 8 november zullen de Key-clubs van Collegio Arubano, MIL en Radulphus College, dochterondernemingen van de Kiwanis-Club, een Keyweek houden. Dinsdag 3 november van vier tot zeven uur 's-middags zullen de clubs een bezoek brengen aan het bejaardencentrum … waar een Jaja- election zal plaatsvinden. De Inter-Club- meeting zal plaats vinden op 6, 7 en 8 november in het Las Palmas Hotel waar verschillende gastsprekers het woord zullen voeren.

Verduistering

WILLEMSTAD — De politie werd … … den wisseling … … vrouw en een man. De vrouw … de politie … … … dat naar haar zeggen … verkocht een aantal … … sieraden had ontvreemd … … terug wilde hebben … verkocht de sieraden … voor verdovende middelen … de politie niets voor de vrouw doen.

WILLEMSTAD — Bij de Amstel Brouwerij kreeg Herman George van Fundashon Kas Popular in het kader van het jaar van de daklozen een cheque aangeboden van 30 duizend gulden door de Amstel Brouwerij. Volgens FKP-directeur Herman George is het qua behuizing van 4800 mensen slecht gesteld en kan het onderkomen van 3600 mensen geen huis meer worden genoemd. Foto: Pim Fangman, marketing-manager van de Amstel Brouwerij; Herman George, directeur van FKP en Haim da Costa Gomez directeur van de Amstel Brouwerij.

Aanvallen op leger hervat



FMLN zegt overleg met regering El Salvador af

SAN SALVADOR — Het Nationale Bevrijdingsfront Farabundo Marti (FMLN) in El Salvador heeft bekendgemaakt dat het van deelneming aan besprekingen met de regering in San Salvador over een wapenstilstand afziet naar aanleiding van de moord op Herbert Anaya, een vooraanstaand ijveraar voor de rechten van de mens.

In een verklaring die donderdag naar persagentschappen werd doorgebeld, verklaarden de linkse opstandelingen dat zij niet aan het vandaag in Mexico te beginnen overleg zouden deelnemen omdat onder de omstandigheden valse verwachtingen zouden worden gewekt.

FMLN gaf de schuld voor de moord maandag op Herbert Ernesto Anaya, voorzitter van de non- gouvernementele commissie voor de rechten van de mens van El Salvador, aan regering en leger.

"Deze bijeenkomst bij te wonen zou alleen maar bijdragen tot het creëren van valse hoop en het afleiden van de nationale en internationale aandacht van de moord", aldus de rebellen.

Volgens de verklaring toonde de aanslag op Anaya aan dat de regering van El Slavador de oorlog wilde voortzetten, ondanks haar openbare verklaringen van het tegendeel.

Kabinets- woordvoerder Roberto Viera antwoordde in een verklaring over de radio dat de moord geen excuus zou mogen zijn om aan vredes- besprekingen te ontkomen.

President Jose Napoleon Duarte zei woensdagavond dat hij dacht dat Anaya door radicalen werd vermoord om het streven naar vrede te kunnen torpederen. Hij suggereerde dat linkse de aanslag zelf wel eens gepleegd zou kunnen hebben.

Duarte zei: "Zij (links) zoeken al een jaar naar een dode man. Of zij het nu zelf deden of iemand deed het voor hen, zij hebben hem. Vrede en democratie laten hen koud".

Het Salvadoraanse verzet heeft donderdag zijn aanvallen op het nationale leger hervat in het kader van een nieuw offensief dat, zoals werd gezegd, is bedoeld om de moord op Anaya te "vergelden". Vijf militairen kwamen om het leven en acht liepen verwondingen op bij twee hinderlagen die waren gelegd door Salvadoraanse guerrillastrijders. Dit deelde de persdienst van het Salvadoraanse leger mee.

Radio Venceremos van de rebellen meldde van zijn kant dat 13 militairen om het leven kwamen toen een konvooi in de provincie Chalatenango in een hinderlaag liep. Volgens het leger vielen daarbij drie doden van zijn kant.

WILLEMSTAD — Gisteren vonden er 20 aanrijdingen plaats. Twee personen raakten hierbij licht gewond. De materiele schade is geraamd op 14.500 gulden.

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS

tot 10 woorden

F. 5,50

Elk woord meer *f.* 0,25

UITSLUITEND A CONTANT!



TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

3 DEENSE (PUPPIES) teefjes; 1 eetkamerset; 1 slaapkamerset. Tel.: 615161 na 17.00 uur.

MOTOR V-6 231 PONTIAC Lemans 1979, kaba di overhaul, lifter so mester kambia. Tur kos ta nobo e.o. krank shaft etc. *f*.750,-; transmission 350, bonbon, *f*.500,-. Klein Kwartier 4. Tel.: 75010.

EEN SPLINTER nieuwe ijskast, wegens vertrek, gekocht *f* 2000,-, te koop nu *f* 1200,-. Tel: 675187

VOOR WINKEL of bedrijfsruimte een split-unit airco (National - 24000 btu) een jaar oud, weinig gebruikt *f* 2250,-. Tel: 676701

9 WEKEN OUDE Cockerspaniel (blond) teef; met stamboom; ingeënt. Tel: 74082

WEGENS OVERCOMPLEET: bestek *f*.250,-; ontwikkel- en vergrotings- apparatuur *f*.350,-; glazen wandklok *f*.250,-; 1 persoons- opklapbed met matras *f*.100,-. Ordannansweg 5.

PORCH SALE zaterdag 31 oktober van 9.00-5.00 uur: Kaya Ogete 6 (straat t.o. kerk Bonam).

TENNISRACKET SPALDING medium Flex light 5, houten fraim, zo goed als nieuw *f*.45,-; broodrooster Philips *f*. 20,-; voor buitenboord- motor gasoline- reservoir 50l *f*.55.-; tv Quasar portable, 25 inch, vraagprijs *f*.500,-. Bel 53338 na 14.00 uur.

1 IJSKAST GE (beige), 2 deurs *f*.575,-; eiken 2+3 zitsbankstel + tafel, leren bekleding (massief) *f*.2.400,-; 1 rotan sofa (wit rotan) *f*.875,-; 2 draaibare fauteuils, leren bekleding à *f*.375,-; ikea boekenrek kleur teak *f*.550,-; 1 achthoekig eetkamerset, 4 stoelen (blankhout) *f*.775,-; grenen 1. 2+3 zitsbankstel + tafel *f*.875,-; 1 schommelstoel *f*.95,-; 1 hoekkast (ged. bamboe) *f*.275,-; 1 Magic Chef gasfornuis *f*.450,- (kleur geel); 1 Philips gasfornuis *f*.295,-; 1 kleine ijskast (50cm x 50cm) *f*.275,-; 1 stapelbed *f*.175,-; 1 pers. bed + matras *f*.150,-; babybed *f*.200,-; Aiwa stereoset (3 in one) *f*.475,-; 1 airco GE, 12.200 BTU *f*.475,-; 1 bankstel *f*.875,-; 1 kinderbureau *f*.45,- en nog veel meer. Alle spullen zijn in zeer goede staat van onderhoud. Inf. tel.: 70881. Iedere dag van 10-12 uur en van 2-6 uur, 's zaterdags van 9-1 uur. Adres: Dr. J. Ellisweg 11, Van Engelen, zijweg tegenover Rad. College (naast Toko Sousa).

HUISHOUDELIJKE ARTIKELEN; kinderspeelgoed; stripboeken; chemieset + microscoop; geluidsinstallatie; rubberboot; snorkelsets; Commodore 64 + diskdrive + joysticks; surfspullen; sierstenen; airco; T-shirts *f*.3,-; bumper Corolla; drijfkussens; Imperial; glazen shutters. Kaya N. Pieters 20 (Jongbloed). Tel.: 77289.

WEGENS OVERCOMPLEET i.z.g. massief houten éénpersoonsbed met matras; hanglampen; tafel schemerlamp; spotlampen. Tel.: 73392.

KLEINE IJSKAST (office model) Toshiba *f*.200,-, halve prijs, i.z.g.s. Tel.: 82117.

OVERCOMPLEET: 2 éénpers. bedden (Auping- Epeda) z. matras; wite tweepers. achterwand. Tel.: 54316.

WEGENS VERTREK: inboedel o.a. gasfornuis; slaapkamerameublement; bankstel; surfaanhangwagen; surfplanken; kinderbed en kinderspullen. Tel.: 671346 na 18.00 uur.

PORCHSALE 31-10-'87 O.A. slaapkamer- ameublement; koelkast; duikset etc.; eetkamerameublement; kinderspeelgoed; mixer; stofzuiger; hondemand; plafondfans. Tel.: 616012.

ZITKAMERSET 3-2-1- DELIG: eetkamerset *f*.450,-; kinderfietsen; 2 1-pers. bedden *f*.60,- *f*.75,-; 1 schommelstoel *f*.50,-; huish. art.: 1 surfplank compl. *f*.300,-; centrifuge *f*.25,-; ijskast 2-d. *f*.175,-; deepwell tank *f*.400,-. Ledaweg 36. Tel.: 76022.

CANON 512 XLE autozoom filmcamera + Braun filmzon, samen NA*f*.300,-. Noris filmprojector NA*f*.150,- (inkl. filmmontage- apparaat); Canon AE-1 35 mm. camera met 1.8 lens en Vivitar flitser NA*f*.350,-. Tel.: 611785. Carawaraweg 52.

4-PERS EETHOEK (massief grenen); Philips droogkap. Tel.: 614895.

2 AIRCO'S NATIONAL 7800 BTU en 17.000 BTU (met swing), samen NA*f*.750,-, apart resp. NA*f*.350,- en NA*f*.450,-. Inlichtingen: Karel 612043 of 613955 tst. 255.

MOTORFIETS SUZUKI GSX 400F. Tel.: 671303 na 14.00 uur.

WEINIG GEBRUIKTE pingpongtafel merk Heemskerk *f*.450,-. Tel.: 672621 na 7 uur.

GARAGE SALE: 2 keuken- afwasbakken; 2 sanitairen compl.; stoof enz. Ook antiek. Roodeweg 129.

EEN 2-PERS. bed met matras; 1 houten 2 pers. bed ombouw z/zm; 1 kinderledikant (grenen). Architectenweg 7. Tel.: 55921.

WONING, 3 SLK., 1350 m² eigen grond. Emmastad. Tel.: 72940.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

UN KAS na Tera Kòrá, prijs *f*.555,-. Tel.: 626881 na 6 uur.

APPARTEMENT INCL. water en gas, NA*f*.600,- per maand. Twee maanden borg. Tel.: 70172 na 17.00 uur.

VOLLEIG GEMEUBILEERD ruim appartement in nette buurt, centraal gelegen, incl. water *f*.600,-p.m. Tel.: 624114 of 615506.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

ZELFSTANDIGE HULP in de huishouding voor 3x per week, omgeving Parera. Tel.: 54316.

DIVERSEN CURACAO

TWEE HOLLANDSE meisjes (±24 jaar) zoeken oppashuis voor een korte of langere periode in één van de maanden december, januari, februari en/of maart. Inlichtingen: Fam. Martina. Tel.: 674565 na 18.00 uur.

WEGGEVLOGEN Curaçaose Parkiet omgeving van Engelen, van Staverenweg 22 Tel: 75652

VOORWERPEN BETREKKING hebbend op de Curaçaose tram Tel: 75162

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

PORCHSALE 31-10 en 1-11: porchset 8-dlg; wasautomaat (nieuw); boekenkast; salontafel enz. Tevens zeilboot Laser i. pr. st. Meiveld 8. Tel.: 27852.

KINDERWINDSURF- PLANK; GE airco; babywiegje met Laura Ashley- bekleding; box. Tel.: 29003.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

PER 1 DEC. 1987, gedeeltelijke gemeubileerde woning, 2 slaapk., 2 badk., 1 jaar oud. Tel.: 23449.

ONGEMEUBILEERD HUIS of appartement. Tel.: 34377 na 7 uur pm.

KADOOTJES voor ½ prijs
Bon Aparte
't roze huisje / Jan Noorduynweg 12

Op Damesjurken
20% en 50% korting
Ontvangen nieuwe zending
LINGERIE
La Indiana N.V.
Hendrikplein 11

Nog enige plaatsen beschikbaar
voor
HUISWERKCURSUS (BASISSCHOOL)
Tel.: 81604
Informatie tussen 14.00 u. p.m. - 19.30 u. p.m.

Gemeubileerd
1 KAMER APPARTEMENT
incl. water
Kaya Misa Alegre 23
Tel.: 77478

TRY A LONG ONE BY BOLS

PENHA's Ladies Boutique
heeft een "discount corner" met merkkleding tegen zeer verlaagde prijzen!



Punda

TRUPIAL INN DRUGSTORE
(gelegen op het terrein van Trupial Inn Hotel te groot Davelaar(
Voor al Uw:
* geschenken * cosmetica
* boeken * snoepgoed
* tijdschriften * zoutjes etc.
Dagelijks geopend tot 20.00 p.m.
(Ook op zondag)

Droga ta mata!

Klant in
KOALA Boutique
Schout Bij Nacht Doormanweg 22
Tel.: 77944

Verkoopster: Bondia Mevrouw, waarmee kan ik U van dienst zijn?
Klant: Ik zoek een leuk T-shirt, lekker ruim en fris.
V: Die hebben we zeker voor U, speciaal voor deze warme tijd, een hele kollektie oversized T-shirts, frisse wijde jurken, sexy tanga's, bikini's, shorts en riemen.
K: Ik zie het, geweldig hoor, ik kan zo maar uitzoeken!
V: Kijkt U ook even naar onze uitgebreide sortering fantasie juwelen, dat hoort er echt bij tegenwoordig; Voor deftige gelegenheden, voor kantoor of thuis en zelfs voor naar de beach!
K: Neem ik zeker erbij, en geeft U mij ook die leuke ketting; verrassing voor mijn dochter, plus een bandeau met pailletten, zal ze leuk vinden. Volgende keer kom ik met mijn zoon want voor hem is er ook van alles te koop.
Open van 8.30 - 12.00/2.00 n.m. - 6.30 n.m.

Handelsonderneming heeft vacature voor een
SECRETARESSE
* Dient in het bezit te zijn van min. H.A.V.O.-diploma met 3 jaar ervaring in gelijkwaardige functie.
* Beheersing van de Engelse- en Nederlandse taal in woord en geschrift.

Gelieve sollicitaties te zenden aan no. 138 aan het buro van dit blad, Curaçao.

Internationale verhuizers en verschepers
INTERSTERO
Dokweg z/n - achter Maduro Plaza - Curacao N.A.
Tel.: 70140/70141 - Telex: Cared N.A.
OVERSEAS REMOVALS BY SEA & AIR

YUDA BO YU SIÑA BON
E ta suak den rekenen?
Anto kumpra e rekenboek pa ku ta yama
MEESTERREKENBOEK
E buki aki tin sòm di 1e te 6e klas.
Preis *f*. 9.75.
Tambe tin rekenkaarten pa 1 florin so.
Na tur Boekhandel.

STEPS
Kaya Begonia 2 Nestorweg inrijden.
blokken fabriek Bea Walle inrijden, 1ste zijstraat linksaf.
Ontvangen: nieuwe kollektie zeer mooie leren
SCHOENEN
o.a. van de merken
Guchi en Charles Jourdain
Ook (alvast voor de komende feestdagen) een heel exclusieve sortering
Bijouterieën
Kom U langs, wij verwachten U!

RUM SAN PABLO
Heerlijk en Gezond

CMB **Caroline's Mini Boutique**
Klein maar fijn
Druifweg 36 - Dominguito
Uitverkoop-Uitverkoop
* 2-delige pakjes
* rokken - broeken
* Ceintuurs - shorts
* jurkjes - kralen kettingen
* house coat en enkele
* schoenen.
10%-20%-30%-40% en 50%
Kom gauw langs!
Zaterdag van 9.00 a.m.-7.00 p.m. non stop
Zondag van 9.00 a.m.-2.00 p.m. non stop

TE KOOP AANGEBODEN
op eigendomsterrein in goede buurt
3 LUXE APPARTEMENTEN
ca. 175m² bebouwde oppervlakte, totaal ruim 50m² terras, in cascostaat.
Huuropbrengst berekend op ca. *f*.27.000.- per jaar.
Brieven onder nummer 17, aan het buro van dit blad, Curaçao.

Weekly service to
ARUBA
Please contact:
Caribbean Cargo Services N.V.
tel.: 672588/671566 fax.: 674366

GRANDIOSO MARSHE DI PRUGA
DEN EDIFISIO DI "LIBERTAS" SCHARLOOWEG NO.: 61
(tras di Bestuurskantoor)
DIA: 31 OKTOBER 1987
DI 10'or DI MAINTA TE 4'or DI ATARDI
hopiiiiiiiiiiii kos mas na preis di baka flaku.........
Mata na preis regalá *f*.1.- *f*.2.- i *f*.3.-
Grabbelton ku hopi premio pa grandi i chikí
(*f*.1.- pa hende grandi i *f*.0.50 pa mucha)
* Tin e.o. sèt di glas, schaal, asbak, kos di hunga manera bala, pòpchi i hopi mas!!!!!
Komo atrakshon èkstra bo por laga pinta bo mes, bo kasá, bo yu, bo frei òf bo mayornan pa solamente *f*.20.-. I kere nos, e pintor ta un maestro!!!
BINI UNO BINI TUR, NOS TA KONTA KU BO PRESENSIA!!!
UN BOKA BISA OTRO ENTRADA GRATIS!!!!!!!!

Pharmaceutische firma zoekt
ARTSENBEZOEKER/STER
Minimum vereisten Havo/VWO.
Eigen vervoer.
Kennis van het Nederlands, Engels en Papiaments strekt tot aanbeveling.
Sollicitatie incl. pasfoto te richten aan: P.O. Box 552 te Curaçao.

VACATURE
TANDARTSASSISTENTE
Vereisten: — HAVO- of MAVO-4 diploma
— Goede beheersing van de Nederlandse taal en het Papiamentu
— Leeftijd 20 - 23 jaar.
Sollicitaties vóór vrijdag 6 november onder nummer 18 van dit blad, Curaçao.

TE HUUR
Per 1 december gemeubileerd
WOONHUIS
3 slaapkamers, 3 porches.
f.1.100.- p/m.
Borg één maand.
Julianadorp -
tel.: 82117

MET SPOED
TE HUUR GEVRAAGD
door Ned. gezin
3 à 4 SLAAPKAMER-WONING
gedeeltelijk of ongemeubileerd.
Omgeving Cas Coraal, Jongbloed, Schelpwijk, Gosieweg.
Tel.: 614873

Wegens verhuizing
ALLE PLANTEN TE KOOP:
vrijdag t/m zondag bij Lyraweg 13. En in het vervolg planten te koop bij
Caracasbaaiweg 178
VERHUIZING:
Lyraweg 13 naar
CARACASBAAIWEG 178

TE HUUR GEVRAAGD
Echtpaar zonder kinderen vraagt op korte termijn huur een
WOONHUIS
met minimaal drie slaapkamers op rustige en goede stand.
Aanbiedingen via telefoon 611011
(tijdens kantooruren)

PATRICK'S
for
NEW and USED PIANO'S
Willem de Zwijgerlaan 1
Tel.: 73298

Voor de modebewuste vrouw hebben wij een
„geklede kollektie"
ontvangen.
Society Boutique
Madurostraat
Curaçao

TE HUUR:
RCA
19"
T.V.'s,
VIDEO's
polytronica nv
Schottegatweg Oost 36
Tel.: 79785 - 79787

CLIMA CARS
AUTO AIRCONDITIONING
Herst 1A - Tel. 672059 Sta. Rosa

LET OP!!
Nu ook op de Antillen + Aruba: **SUPS.**
Geschenkpakketten voor **SURINAME** gegarandeerd geleverd binnen 1 week met "money back" garantie.
SUPS
Voor informatie:
Biesheuvel 20
Tel.: 75221.
Willemstad - Curaçao.

UITVERKOOP AMWAY COSMETICA
Korting van **50%**
Zaterdag 31-10-'87 10.00 a.m. - 6.00 p.m.
Carawaraweg 76 - naast Video Connection

STUDIO DI BAILE KORSOU
voor **Jazz (volw.-tiener)**
Aerobics
Folklore
Afro Caribense
Kleuter- en Kinderklas
Caracasbaaiweg 22D - Tel.: 77478

WIJ HEBBEN EEN VAKATURE VOOR:
ADMINISTRATIEF MEDEWERKSTER
Taken: — Verwerking administratie;
— Dagelijkse correspondentieverwerking;
— Algemene kantoor- en winkelwerkzaamheden.
Eisen: — Minimaal 2 jaar ervaring;
— Mavo-opleiding + boekhoudkundige ervaring;
— Ervaring met computer/tekstverwerking;
— Ouder dan 25 jaar;
— Zelfstandig kunnen werken.
Gaarne ontvangen wij Uw sollicitatie met c.v. en pasfoto onder EMELEC N.V., Postbus 3392, Curaçao.

BONAIRE AGENDA

OLITIE: 8000
RANDWEER: 8222
AXICENTRALE: 8845
OSPITAAL: 8900

NDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag n 07.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 r; zondag gesloten.

PENBARE BIBLIOTHEEK
peningstijden voor het publiek)
aandag en donderdag van 14.00-18.00 r; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/ .00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 r)
peningstijden voor lezers)
oensdag van 14.00-19.00 uur.

OSTSLUITING: maandag t/m vrijdag ngetekende stukken 15.45 uur; gewone ukken 16.30 uur.

ERVICE CLUBS
wanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel onaire.
ons: informatie E. Felipa, tel.: 8546/8238.
ound Table: elke tweede maandag - urtcentrum Terra Corra.
tary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

ESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: .00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geo- nd.

UZIEKBIBLIOTHEEK: voor bezichtiging ervan gelieve contact op te nemen met de er Rudy Bedacht, Noord Nikiboko 194.

OLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): opend op vrijdag van 20.00-24.00 uur; za- rdag van 12.00-24.00 uur.

PREEKUUR (gezaghebber): elke donder- g van 09.00-11.00 uur op het Be- uurskantoor, Kralendijk; laatste donder- g van de maand van 10.00-12.00 uur te ncon.

OKOLISHI (tel.: 8198): verzameling Bo- ireaanse schelpen en koraal; open van ndag t/m vrijdag van 10.00-12.30 uur - ya Nikiboko Zuid 3.

V: openingstijden slachthuis maan- g t/m woensdag van 07.00-12.00/13.00- .00 uur en donderdag en vrijdag van .00-11.00/11.30-14.30 uur.

l oktober(
ERENARTS: 07.30 uur de dokter houdt n praktijk in de gebouwen van de Hygië- che Dienst, Industrieweg.

RKDIENSTEN
nt Bernarduskerk Kralendijk: gelijks 18.45 uur; zondag 08.30 en 19.00 .
omotokerk Antriol: gelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00
dovicuskerk Rincon: gelijks, ook zondag, 19.30 uur.

ACHTENBEZORGING doorgeven n mevr. A. Wong- Loi- Sing, Kaya sique 4.

ampioenschap teranen voetbal

KRALENDIJK — Vandaag weer een begin worden ge- akt met de wedstrijden voor eranen. Dit initiatief is af- nstig van de verenigingen Te- United, La Fama, Las Pal- s en Estrellas, die alle een ve- anen- ploeg hebben. Aan het rnooi kunnen spelers deelne- n die de leeftijd van dertig r zijn gepasseerd en niet staan eschreven bij een aan de BVB lieerde vereniging.

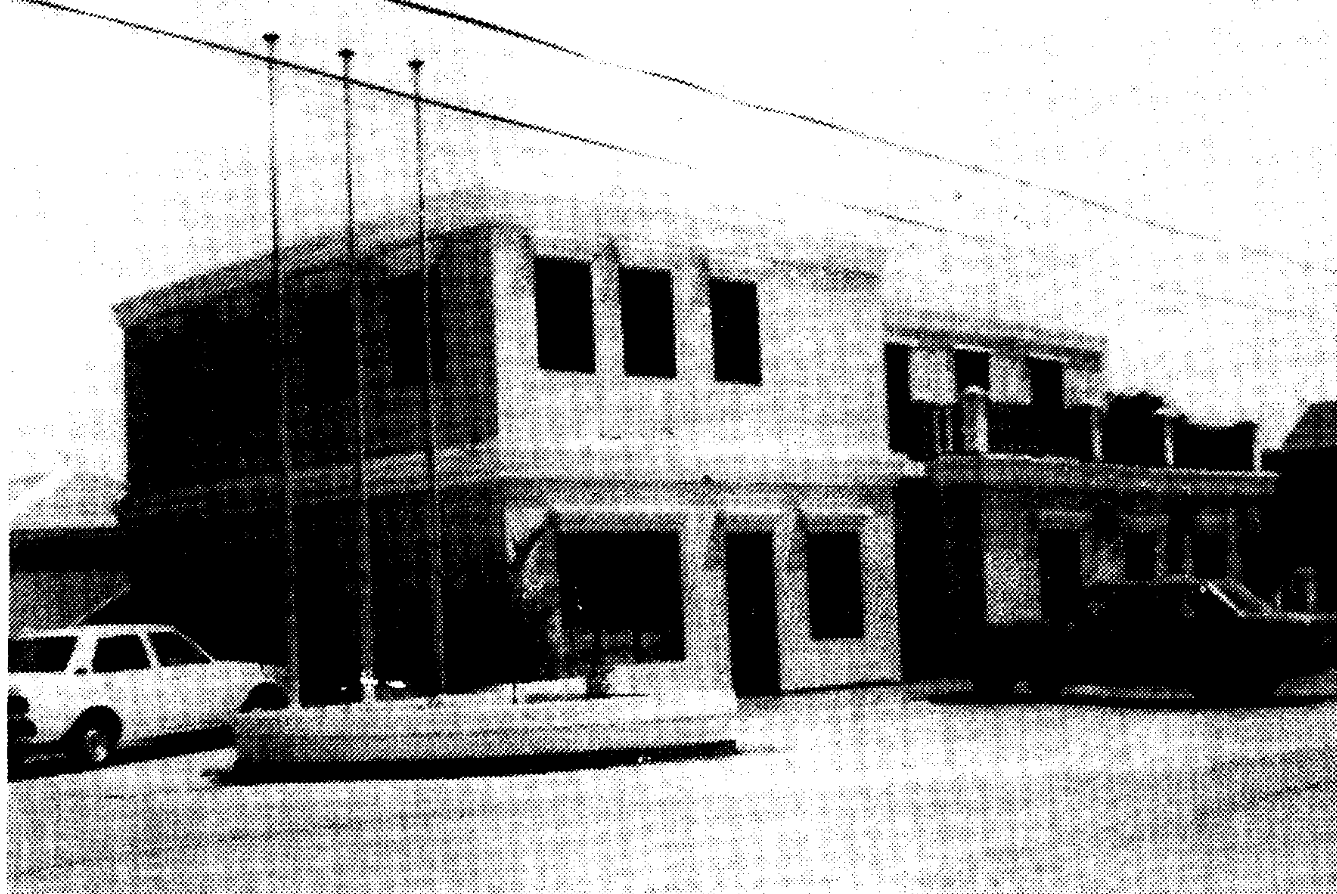
De eerste wedstrijd die ge- eld wordt in het voetbalstadi- van Kralendijk gaat tussen ch United en La Fama, mor- n gevolgd door de wedstrijd s Palmas en Estrellas.

In het vervolg zullen dan tel- ns wedstrijden gespeeld wor- n op vrijdag en zaterdag resp. acht uur 's avonds en om half 's middags. Alle wedstrijden rden gespeeld in het stadion n Kralendijk. De regels die tij- ns de wedstrijden gelden zij de- fde als vastgesteld door de FI- met dien verstande echter, de veteranen vijf maal een ler mogen wisselen. Op 18 de- mber zal de laatste wedstrijd dit toernooi gespeeld worden.

NOUAKCHOTT — Vijftig men- zijn gearresteerd wegens het be- en van een staatsgreep tegen de uritaanse president Maaouya ld Taya. Dit hebben regerings- ctionarissen meegedeeld.

*****

Consulaat Venezuela op Bonaire



KRALENDIJK — Het kantoor van het Venezolaanse consulaat, dat de laatste jaren was gevestigd op de eerste verdieping van het gebouw van de ABN, is verplaatst. Het kantoor is nu op de eerste verdieping van het gerestaureerde gebouw van Boolchand op de hoek van de Kaya Grandi en Kaya Princesa Marie. Venezuela wordt op Bonaire momenteel vertegenwoordigd door mevrouw Cristina Garcia de Metsch en vice- consul mevrouw Miriam Dube.

Foto: Het nieuwe onderkomen van de Venezolaanse consul op Bonaire.

Janga (POB):
Samenwerking UPB blijft

KRALENDIJK — De gezamenlijke persconferentie van Forsa Nobo, bestaande uit de coalitie- partijen Union Patriotico Bonairiano (UPB) en de Partido Obrero Bonairiano (POB) was voor de partijleider van de Bonaireaanse Arbeiderspartij Broertje Janga aanleiding om te verklaren, dat zijn partij medewerking zal blijven verlenen aan de UPB.

Janga riep tevens op om het geduld te bewaren, ook al hebben de eerste honderd dagen van het bestuur van de Forsa Nobo misschien niet geleid tot het inlossen van alle beloften. Zelfs, aldus Janga, was het BC genoodzaakt om werknemers van de overheid naar huis te sturen. Een besluit waar Janga niet gelukkig mee was, maar dat hij noodzakelijk achtte om het BC in staat te stellen weer orde op zaken te krijgen.

Partijleider Janga vroeg aan iedere Bonaireaan, ongeacht zijn politieke kleur, om medewerking. Tijdens de overname van de bestuurs- verantwoordelijkheid door Forsa Nobo heeft Janga moeten constateren dat dit niet altijd het geval was; er zijn werknemers die de opdracht van het BC negeren omdat zij tot de tegenpartij behoren. Blijft deze tegenwerking, dit lijdelijk verzet, aldus Janga, dan wordt het wel erg moeilijk om de gedane beloften na te komen.

Dierenarts

KRALENDIJK — Zaterdag heeft dierenarts dr. Hein Meyer weer praktijk in de gebouwen van de Hygienische Dienst aan de Industrieweg. Operationele ingrepen zullen vanaf 7.30 uur plaats vinden. Afspraken via mevrouw Roswel, tel. 8437.

Betoging in Asunción uit elkaar geslagen

ASUNCION — De politie heeft met geweld een betoging uiteengejaagd van bouwvakkers in de hoofdstad van Paraguay, Asuncion. Dit werd meegedeeld door een lid van het bestuur van de betrokken bouwvak- arbeidersbond.

Vakbondsleider Bernbardo Rojas klaagde het politie- optreden aan via Radio Catolica Caritas. De politie legde later rond de zetel van de bouwvak- bond een cordon. Ondertussen schreeuwden arbeiders vanuit het gebouw leuzen tegen de regering. De politie sloeg er hard op los, ondermeer met electronische wapenstokken. Er raakten 25 mensen gewond van wie er vijf in het ziekenhuis moesten worden behandeld, onder wie een twaalfjarig kind dat zich bij haar vader bevond.

BC Bonaire reageert op uitlatingen over Van der Lely's Bon Biní-plan
'Verkeerde voorlichting van minister Crestian'

KRALENDIJK — Het Bestuurscollege van Bonaire is maar weinig tevreden met de opmerkingen, die de minister van Ontwikkelings- samenwerking, ing. Franklin Crestian, begin deze week heeft gemaakt over het Bon Biní- project. Het BC speelt een gevaarlijk spel, aldus Crestian, die meent dat een project van twaalfhonderd kamers de sfeer van het eiland zal benadelen. Partijleider van de UPB, Rudy Ellis, en gedeputeerde van Toerisme, Ramoncito Booi, namen de opmerkingen van de PDB-minister in het kabinet van minister- president Martina niet in dank af.

FINANCIERING PROJECT 'ZEER VER GEVORDERD'

Het Bon Biní-project dat de Nederlandse project- ontwikkelaar Robert van der Lely uit Almelo op Bonaire wil realiseren, heeft al verscheidene malen de Nederlandse pers gehaald. In de meeste gevallen in negatieve zin. De Antilliaanse minister van Ontwikkelings- samenwerking reageert niet direct op de Nederlandse beschuldigingen aan het adres van Van der Lely, maar vindt wel, dat het BC van Bonaire op de verkeerde weg is om een miljoenen- project als Bon Biní op Bonaire gestalte te geven.

Tegenover de pers verklaarde Crestian dat een gestadige groei van het aantal hotelkamers wel wenselijk is, maar dat het BC nu problemen zal creëren in de water- en energie- voorziening (tot vorige maand was Crestian president- commissaris van het WEB nv - red.). Problemen die voorkomen zouden kunnen worden.

WAARHEID

Tijdens de begin deze week gehouden persconferentie benadrukte partijleider Rudy Ellis (UPB) dat hetgeen Crestian naar voren heeft gebracht en hetgeen in de Antilliaanse pers is verschenen, volledig bezijden de waarheid is. Er is geen enkel project van de overheid, aldus Ellis, waarbij de bouw van een hotel van duizend of twaalfhonderd kamers is betrokken. Er is sprake van een hotel dat bestaat uit twaalf kamers, aldus Ellis, samen met 120 luxueuze bungalows. Dat is trouwens ook gemeld in het telegram dat het BC van de gevolmachtigd minister in Nederland, mr G. Hernandez, heeft ontvangen.

Ellis wenst in deze fase niet verder in te gaan op hetgeen minister Crestian insinueert. Feit is wel, dat het BC met deze minister niet over het project heeft gesproken en dat — gezien de contacten met de gevolmachtigd minister — ook niet nodig acht. Minister Crestian, aldus een verbolgen Rudy Ellis, geeft opzettelijk een verkeerde voorlichting.

LOCATIES

Met nadruk zegt de Bonaireaanse partijleider dat het BC geen enkele valse hoop wil wekken; in een brief aan Van der Lely op 26 augustus zegt het BC, dat Van der Lely is meegedeeld dat hij in aanmerking kan komen voor vier locaties op Bonaire. Dat zijn: Karpata, Santa Barbara (Hato), de voormalige Flamingo Paradise- gronden en Sorobon. Van der Lely moest daarover binnen drie maanden beslissen.

In een tweede brief van 4 september werd echter benadrukt, dat voor het Bon Biní-project Santa Barbara's domeingronden niet voldoende waren. Erfpacht zou derhalve pas verleend worden op het moment, dat projectontwikkelaar Van der Lely tot aankoop was overgegaan van de aangrenzende particuliere gronden die toebehoren aan de familie Smeets. De verdere condities van de zijde van het BC waren voorts, dat Van der Lely op eigen kosten de aanwezige waterleiding en de aangelegde Toeristenweg zou verleggen.

Tot slot zei Ellis, dat hij inmiddels van de vertegenwoordiger van Van der Lely op Bonaire, Eric Boelen van Bonaire Trading Company (BTC), had vernomen, dat de financiering van het project al zeer ver gevorderd is.

Faillissement advocaat Baruch Moszkowics

ROERMOND — De Roermondse advocaat mr. Baruch Moszkowicz is donderdag door de rechtbank in Roermond failliet verklaard. Het faillissement was aangevraagd door een ex- client van de advocaat, de in West-Duitsland wonende exploitant van het casino in Maasbracht, en door een vroegere werknemer van het kantoor van mr. Baruch Moszkowicz. Beiden zeggen dat Moszkowicz hen geld verschuldigd is.

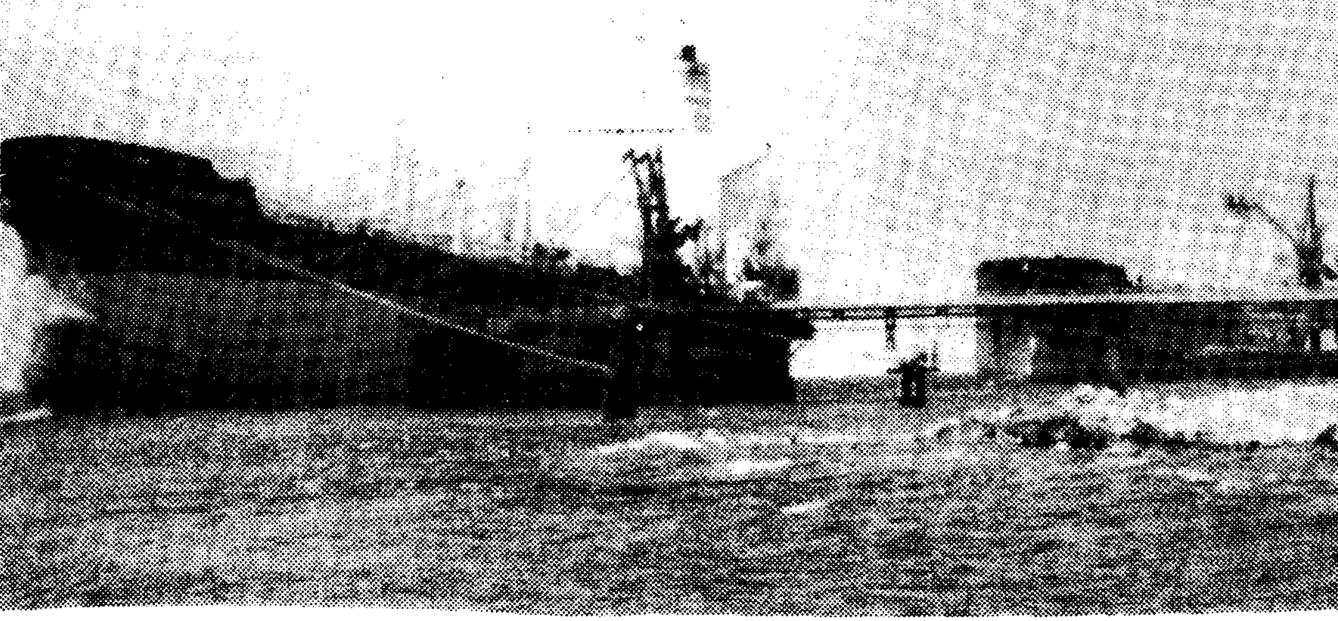
Een failliet verklaarde advocaat mag zijn praktijk niet meer uitoefenen. Volgens mr. Baruch Moszkowicz in zijn geval wel, omdat hij meteen hoger beroep tegen het besluit van de Roermondse rechtbank bij het gerechtshof in 's Hertogenbosch heeft aangetekend.

Mr. Baruch Moszkowicz noemde het besluit van de rechtbank volledig ongegrond omdat hij aan de casino- exploitant het bedrag van 20.000 gulden niet mocht betalen omdat op dit geld fiscaal beslag is gelegd. De fiscus, aldus Moszkowicz, zou nog het een en ander te vorderen hebben van de exploitant, bij wie de justitie enige tijd geleden een inval heeft gedaan in het speelcasino van Maasbracht.

Wat zijn vroegere werknemer betreft ging het volgens mr Baruch Moszkowicz om een bedrag van hooguit 3.000 gulden. "Dat had ik onder voorbehoud willen betalen aangezien hij wanprestaties heeft geleverd".

Mr. Moszkowicz deelde tenslotte nog mee dat hij met 40.000 gulden aan contant geld naar de rechtbank was gegaan om te bewijzen dat hij wel degelijk kan betalen, maar dit niet mag doen op last van de fiscus.

Twee tankers aan de pieren



KRALENDIJK — Hoewel de situatie nog verre van gunstig is, is het verlies van de Bopec het afgelopen jaar niet toegenomen. Dat verlies betrof trouwens nog altijd een bedrag van ruim drie miljoen gulden. Volgens een van de directie- leden van Bopec, ir. Ted van Dam Merret, zal het verlies de komende periode nog verminderen indien de huidige oliemarkt ongewijzigd blijft. In de praktijk is de opleving bij Bopec zichtbaar. Er meren weer tankers af, zoals vroeger vrijwel dagelijks het geval was bij de olieopslag en overslag terminal.

Foto: Een ongewoon beeld sinds enkele jaren. Aan beide pieren van de Bopec een tanker.

» stockmarket « NEWS

AMSTERDAM TODAY OCTOBER 30,1987

Aegon	62,20	KLM	35,50
Ahold	69,40	Meneba	43,00
Akzo	119,50	Philips	35,00
Cred.Lyon.	59,00	Royal Dutch	216,50
Fokker	23,80	Telegraaf	236,00
Gist.Broc.	35,40	Unilever	112,50
Heineken	139,50	Index	234,30

NEW YORK STOCK EXCHANGE

Abbott Labs.	48 1/2 + 1 1/8	IBM	120 1/4 + 2
American Exp.	23 5/8 + 1 1/8	ITT	53 + 3 3/8
Apache	7 1/8 - 1/8	Johnson & J.	79 + 5 3/8
Am.Tel.& Tel.	29 3/8 + 7/8	McKesson	26 3/4 + 7/8
Amoco	69 1/2 + 1/8	Merck & Co.	179 +16
Anheuser B.	31 5/8 + 2 3/8	Minnesota Mng	57 1/8 + 1 3/8
Becton Dick.	47 1/4 + 2	Mobil Corp.	39 1/2 + 3 1/4
Campbell S.	52 1/4 + 1 1/4	Monsanto	64 + 3 1/2
Chrysler	25 3/4 + 2 7/8	NCR Corp.	57 1/2 + 3
Citicorp	38 1/4 + 1 3/8	Norf.South.	23 + 1 1/8
CocaCola	42 + 3 1/4	PPG Indus.	29 3/8 + 1 1/4
Diebold	33 3/4 + 2 1/8	Philips Ind.	15 1/4 + 1 5/8
Digital Eq.	134 3/4 + 9 1/4	Placer D.M.	12 3/8 - 1/4
Dupont	88 + 2 1/2	Northrop Corp.	29 1/8 + 3/4
East.Kodak	54 1/2 + 1 5/8	Pac.First Fin.	12 1/4 + 3/8
Exxon	41 1/4 + 1/2	Pfizer	51 1/4 + 2
Figgie 'A'	44 1/2 - 1/2	Phelps Dodge	29 7/8 + 3 3/8
Firestone	5 7/8 + 1/4	Philip Morris	91 1/4 + 5 3/4
Fluor	12 3/4 + 1	Quaker	45 1/8 + 1 3/8
Genl.Electr.	45 3/4 + 2 3/8	RJR Nabisco	53 1/8 + 3 1/2
Genl.Motors	59 1/8 + 1 1/4	Sara Lee	38 3/8 + 1 5/8
Gulf & West.	66 3/4 + 3 3/4	Shell Trp.Tr.	12 1/2 + 2
Hecla Mng.	10 1/4 - 3/8	Southern U.	9 3/8 - 5/8
Hilton	63 1/2 + 3 1/2	Unisys	31 1/8 + 2 1/8
Homestake Mng.	29 5/8 - 2 1/8	Unocal	27 1/2 + 1 1/2

DOW JONES

Industrials	1938,33 + 91,51
Transportation	725,50 + 39,91

REUTER.

CLOSING MARKET COMMENT OCTOBER 29,1987
The bulls dominated today's session in active trading, with the Dow ahead throughout to close up approximately 91.52 points at 1938.34. The transports surged back above the 700 level, with the Utility average rising as well but to a lesser extent. Big-board breadth favored gainers by nearly four to one. Today's best gains were scored by Teledyne, Merck and Co., Capital Cities/ABC, Eaton, and Compaq Computer. Gold Mining issues faltered. Cooper Tire and Rubber and Esselte business systems slipped as well. General Electric, IBM, and Grace (W.R.) appeared higher on today's most active roster. The market continues in a volatile near-term trading range. Secondary measures gained today but are still lagging the other popular indices overall. Much of the recent attention has been focused on the big-name issues.
E.F.HUTTON RESEARCH.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP VRIJDAG 30 OKTOBER 1987 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.33	1.35	1.37
PND STERLING	2.985	3.04	3.10
NED GLD	90.39	91.11	91.91
BOLIVAR	—	—	—
ZW FRANCS	123.42	124.14	124.94
FR FRANCS	28.87	29.97	30.67
DUITSE MARK	101.91	102.63	103.43
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	1.07	1.37	1.43
AR FLORIN	98.00	100.00	100.20

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 30 OKTOBER 1987 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	98.30
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 86/90	103.97
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	103.12
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1988	99.42
10.25 %	OBLIGATIELENINGEN 1986 PER 1990	98.24

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 10.88%.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

WEEKEND